

CHAPMAN

TF350



Instructions - Anleitung – Instructions - Instrucciones

EN - DE - FR - ES

Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St. Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK
+44 (0)1288 308149
sales@chapman.co.uk

Introduction

THIS MANUAL MUST BE HANDED TO THE OPERATOR BEFORE USE. THE OPERATOR MUST UNDERSTAND FULLY THE CONTENT OF THIS HANDBOOK BEFORE USING THE MACHINE FOR THE FIRST TIME. OF THE IMPLEMENT IS RESOLD, THIS MANUAL MUST ACCOMPANY THE MACHINE.

NOTE: The information contained in this manual is correct at the time of going to press. However, in the course of development, changes in specification are inevitable. Should you find the information given differs from your machine, please contact Chapman Machinery Ltd direct for advice. Use only Chapman Genuine Service Parts on Chapman Machinery and Machines.

HSE Information

The safe use of all-terrain vehicles (ATVs) & Side by Sides (UTVs) in agriculture and forestry must be adhered to at all times with machinery attached or not. The HSE information, AIS Sheet 33, gives advice on the safe use of ATVs/UTVs. It covers the two main types used in off-road working in agriculture and forestry. The Full HSE information sheet can be found here or using the QR Code to the right <https://www.hse.gov.uk/pubns/ais33.pdf> and must be read prior to any ATV/UTV use.



REMEMBER - GET PROPERLY TRAINED AND ALWAYS WEAR HEAD PROTECTION

Important Safety Information

Always read this manual before fitting or operating the machine – whenever any doubt exists contact your dealer or the Chapman Machinery Service Department for advice and assistance.

- Do not operate this equipment unless you have studied this manual in full
- Only use this machine for its designated task - improper use is both highly dangerous and damaging to machine components
- Both operators & maintenance fitters should be familiar with the machine and fully aware of dangers surrounding improper use or incorrect repairs
- Before starting, carry out a visual check on both machine & towing vehicle as regards functionality, road safety & accident prevention rules
- Even when using the machine correctly, accidents can occur. It is imperative that nobody stand within the danger area. If working near roads, buildings or animals, special attention must be taken to ensure safety.
- During checks or repairs, ensure the machine cannot be started by other persons by mistake
- Never wear loose clothing which could get caught in rotating equipment
- Never carry passengers on the towing vehicle
- Do not stand near the machine when operating
- Damaged or missing safety decals must be replaced immediately

Transportation Safety

- When transporting, especially over rough ground, reduce speed to prevent damage to machine.
- This machine is not road legal in its standard form. DO NOT tow on public highways unless you have specified the road-legal model, and checked that this and the towing vehicle comply with local highway regulations in place.

Operating Safety

- Pay special attention when working not to harm livestock if crowding around the machine occurs.
- If anything should become entangled in the mechanism, or blocked in the chute, stop the machine and disconnect the power before attempting to clear the blockage. DO NOT REACH INTO THE MECHANISM WHEN RUNNING AS INJURY MAY RESULT.
- Ensure towing vehicle has sufficient towing capacity for the weight of the machine and feed when full.

Description

The TF Series Trailed Feeders are designed for feeding livestock, through deposition of pre-defined drops of feed, onto clear ground.

The TF Series operate with an electric motor mechanism, ensuring accurate disposition, and industry leading ground clearance. Components are suitable IP rated for use in wet wintry conditions.

These machines should only be used to perform tasks for which they were designed - use of the machine for any other function may be both dangerous to persons, and potentially damaging to components. Use of the machine beyond the stated usage may invalidate any applicable warranty, as well as being potential in breach of applicable safety regulations.

Identification

Each machine is fitted with a serial plate (shown below) which details the following:

1. **Model**
2. **Date of Manufacture (DOM)**
3. **Serial Number**
4. **Mass**

When enquiring regarding spares or additional equipment, ensure you have this information to hand.



Implement Decals

If your implement does not contain all of the decals shown below, please contact Chapman Machinery for replacement decals before use. Note: All decals must be present and visible. It is imperative that these are replaced if damaged to prevent potential harm to users.

CHAPMAN

CAUTION - Read operators manual before handling this machine. Observe instructions and safety rules when operating.		WARNING- Entanglement Hazard. Keep hands away from moving parts	
--	---	--	---

Component Identification

- 1) PVC Tonneau Cover
- 2) Hopper
- 3) Nudge Bar
- 4) Mudguards
- 5) Drop Size Adjuster
- 6) Drawbar



Attachment

Before Attaching the Machine

Before attachment, ALWAYS ensure the following:

- All safety guards & decals are in good working order and correctly fitted
- Lubrication points have been lubricated as per scheduled maintenance period
- The tyres are free of damage and inflated to the correct pressure
- ENSURE Electrical connections are free of dirt and moisture

Attaching the Machine

NOTE: This machine is designed to attach to the towing vehicle through a 50mm diameter ball hitch.

- Reverse the towing vehicle up to the machine.
- Attach the machine onto the towing vehicle's coupling.
- Attach the control cable to the control socket fitted on the towing machine, ensuring a secure connection.
- If required, check and adjust the drop size to suit the material being distributed.



ENSURE CONTROL EQUIPMENT IS SECURELY ATTACHED TO THE TOWING VEHICLE BEFORE USE

Drop Size Adjustment & Calibration

Initially set the Feed adjustment plate to setting 4, as indicated by the arrow on the drop adjustment plate. To adjust, loosen BOTH hand wheels, and slide the unit forwards or backwards to the desired value. Tighten securely.

Setting 1: Minimum drop size

Setting 8: Maximum drop size



Setting 8: Maximum drop size

Fill the hopper at least 50% full of the feed to be distributed. With the machine attached to the towing vehicle and on level ground, switch the control box on and deposit 20 drops of feed into a bucket. Measure the weight of the deposited feed and divide by the number of drops (in this case 20) to give the weight per drop.

Adjust the feed adjustment plate as required to increase or decrease the drop size, checking after each adjustment for the average drop size. Individual drop sizes can vary, the average however over a complete hopper should remain relatively constant.

It is recommended that the feed be deposited in round numbers, ie. 1kg, 2lb etc. This allows easy calculation of required number of drops for different livestock numbers.

Once you have set the machine to the desired drop size, securely tighten the two retaining handwheels to ensure this does not change during use. It is also advisable to make a mark on the adjustment marker in indelible ink with the feedstuff being used, subsequently the feeder can quickly be changed between feed types using these marks.

Control Box

The Control Module has two modes of operation; count and countdown mode (the latter is recommended for most users).

Count Mode: Unit counts up from 0 e.g. 1,2,3,4,5 indefinitely, until the count is paused or the unit switched off. If the counter reaches 999 then it will reset to 000.

Countdown Mode: The desired drop count is set using the up / down arrows in increments of 5. The unit will then count down and stop at zero. THIS IS THE RECOMMENDED MODE OF OPERATION!

The unit can be fixed to a suitable surface on the towing vehicle using screws through the fixing lugs hidden under the two flaps on the left and right of the unit.

Specification

Supply Voltage:	12V DC nominal, 16V MAXIMUM		
Power Consumption:	OFF: 0.01A	ON: 0.05A	MOTOR RUNNING: 5A
Operating Temperature:	-10°C to +40°C		
Fuse:	Thermal Reset Polyfuse (Non-serviceable) Operating life: 100,000 cycles		
Protection rating:	IP67		
Polarity protection:	Diode		

NOTE: This control box features several thermal-rest polyfuse. If this fuse is tripped through a fault condition, the fuse will reset after approximately 30 seconds when the fuse has cooled sufficiently. In hot ambient conditions this can take significantly longer; likewise, in cold ambient conditions this will take less time.

Operation - Count Mode

1. Switch the unit on by pressing the ON / OFF button. All segments of the display will light up.
2. After approx. 3 seconds the display will show 000.
3. Press Run / Pause to start the motor. The unit will count up from 0. Pressing RUN / PAUSE when the unit is running will stop the motor and pause the counter. Holding RUN / PAUSE for 3 seconds will reset the counter to 0.
4. Pressing the ON / OFF button at any time switches the unit off.

Operation - Countdown Mode

1. Switch the unit on by pressing the ON / OFF button. All segments of the display will light up.
2. After approx. 3 seconds the display will show 000.
3. Using the UP / DOWN arrows set the desired drop count.
4. Press the RUN / PAUSE button to start the motor and countdown. The countdown can be paused or resumed at any time using the RUN / PAUSE button.
5. Once the countdown reaches 000 the unit will stop.

Fault Codes & Counter Troubleshooting

OL = Overload. Motor or slide plate jammed, or plug / socket connection is poor. Check plug / socket connection and check slide plate is not jammed.

F1 = Sensor Fault. No output is being received from sensor. Check plug / socket for dirt or corrosion preventing contact. Check sensor for damage or corrosion. The unit will continue to operate with this fault but will not count. To exit this fault condition once the problem has been identified turn the unit off. by holding the ON/OFF button until the unit switches off.

The control box MUST receive a signal from the sensor in order to 'park' the motor in the correct position with the slide SHUT. If no signal is received for approximately 5 seconds the F1 error will show up. If this is the case the unit can be switched off by holding down the ON/OFF button for several seconds, however please note that the motor may stop with the slide plate open in this case, allowing feed to escape.

For most instances of F1 error the cause is generally connector or cabling. First and foremost check connectors are clean, making good contact and there is no damage to the cable. Dirt or corrosion can lead to poor contact and unreliable sensor signal, culminating in an F1 fault code.

Plug/socket wiring (7 PIN PLUG/SOCKET);

Brown = 7 = Motor –
 Red = 3 = Motor +
 Green = 5 = Sensor Cable (zero voltage – not polarity specific)
 White = 1 = Sensor Cable (zero voltage – not polarity specific)

Motor Connector (DEUTSCH 4 PIN inside feeder);

Brown = 1 = Black (Motor –)
 Red = 2 = Red (Motor +)
 White = 3 = Small Blue (Sensor Cable)
 Green = 4 = Small Red (Sensor Cable)

A further cause of issue is rodent damage to cables inside the feeder itself. The sensor cable is small and can be chewed by rodents attracted to the machine by feed residue within the mechanism. Once the main plug/socket and cables have been checked for issue it may be necessary to open up the feeder itself to resolve the issue as below;

Procedure

1. With the hopper empty, unhitch the machine from the towing vehicle. Lift the drawbar into the air so that the machine is tilted upwards (it should rest on the mudguards with the drawbar in the air)
2. Remove the belly pan from the base of the machine in order to access the running gear. The belly pan is a flat plate secured using M10 bolts. It may be necessary at this point to clean the inside of the machine to remove feed / mud deposits which may be clogging the mechanism or making it hard to examine. Use low pressure water and a soft brush if needed. Do not use high pressure water around the internal wiring and mechanism!
3. You should not need to remove the slide plate to access the sensor, however if you do need to remove the slide plate for access, this can be achieved by unclipping the spring from the slide plate and removing the 5 x bearings and associated bolts which locate the plate. TAKE NOTE OF THE NUMBER OF WASHERS AS THESE NEED TO BE RE-FITTED IN THE SAME ORDER TO ENSURE THE SLIDE MOVES SMOOTHLY.
4. Check cabling and wiring carefully for damage from the mechanism or from rodents, and repair / replace as necessary.
5. The sensor and the magnet should pass each other with approximately 2mm gap between them. The sensor also needs to be aligned vertically (so that they are approximately level with each other). If required you can bend the sensor support bracket up or down to get vertical alignment, and you can move the sensor in or out on the slotted holes to get horizontal alignment. Sensor signal can be checked using a multi-meter – resistance should drop to zero momentarily as the sensor passes the magnet. The sensor can be adjusted and the mechanism rotated by hand (it will be hard to rotate by hand but will rotate) such that a reliable signal is obtained on the bench prior to re-fitting into the machine.
6. Once the mechanism is refitted in the machine, ensure the sensor and control box are working correctly together prior to refitting the belly plate.

FOR MACHINES USED WITH DUSTY FEED OR FEED WITH ADDITIVES SUCH AS MOLLASES, BUILD UP OF DIRT CAN AFFECT THE SENSOR OPERATION – IN THIS CASE CLEAN WITH A LOW-PRESSURE WATER JET.

Consult the relevant parts diagram for the sensor part number if spares are required, alternatively contact your distributor.

Operating Limits & Recommendations

Ensure that the operator is suitably qualified to use a machine of this nature and that they have fully read and understood this manual - they should be aware of all safety aspects relating to the safe use of the machine.

It is advisable that all 'first time' operators practice using the machine in a clear safe area prior to work in order to familiarise themselves with its operation.



CHECK ALL NUTS BOLTS AND FIXINGS FOR TIGHTNESS AFTER 1 HOUR OF USE

Operating Limits

Minimum / Maximum Temperature:	-10°C / +40°C
Maximum Capacity:	350L
Maximum Speed (off road):	8km/h (5mph)
Maximum Speed (HIGHWAY)	95km/h (60mph) [ROAD LEGAL MODELS ONLY]



DO NOT OPERATE BEYOND OPERATING LIMITS, DAMAGE TO MACHINERY OR INJURY TO OPERATOR MAY OCCUR.

Forward Speed

The forward working speed will affect the distance between drops of feed - to increase the distance between drops use a faster forward speed, to reduce the distance use a slower forward speed.

Storage

Store under cover in a dry, ventilated area. Store away from direct sunlight, sources of excess heat or cold, and protected from windblown rain or areas of excessive humidity.

The machine should be thoroughly cleaned and lubricated prior to storage. At this point it is good practice to check the machine for worn or damaged components - any parts that require replacing should be ordered and fitted at the earliest opportunity so the machine is fully prepared for the next seasons work.

Troubleshooting

Problem	Possible Causes	Remedies
Unit will not light up when on button pressed	Low Supply Power	Charge Battery
	Incorrect Polarity/poor connection	Check connection
	Fuse blown (2 button controls only)	Replace Fuse
	Shortage in wiring	Check wiring loom for damage and repair/replace as required
Motor does not operate even though control box is on	Poor connection between control box and TF350	Check plug is clean and moisture free
	Shortage in wiring (may be indicated by unit losing power when run button pressed)	Check wiring for damage
	Motor Fault	Replace motor, contact distributor
Counter does not operate	Poor connection	Check plug is clean and moisture free
	Fuse blown (2 button controls)	Replace fuse
	No signal (Fault F1 on 4-button model)	Adjust or replace sensor (see page 9 in handbook). The sensor needs the magnet to pass within 2mm of it, foreign object ingress could have caused fault
	Rodent damage	Check wiring and sensor for damage
No material is fed	Jammed slide plate	Check for blockages and remove
	Hopper bridging	Agitate hopper contents
Drop size varies	Drop adjustment plate loose	Adjust and tighten hand screws
Feed leaking out from chute	Jammed slide plate	Check for blockages and remove
	Unit switched 'off' incorrectly (2 button control units only)	Restart unit, stop slide plate operation prior to switching control box off.
	Slide plate 'sticking' (May be apparent on feeds with high molasses / binding content)	Clean slide plate area. A stronger return spring can be provided if required for very sticky feed.
Excessive movement of drawbar	Worn swivel bearings	Replace swivel bearings
	Loose bolts	Tighten bolts

Warranty

Limited Warranty (UK & Europe Only)

This warranty is only applicable for machinery sold or supplied into the United Kingdom or Europe; for USA/Canada, see the warranty detailed in the relevant section below.

Chapman Machinery Ltd (herein 'Chapman' or 'Chapman Machinery') warrants that the machine referred to in the Warranty Registration Form will be free from manufacturing defects for a period of 24 months from the date of sale. This warranty does not affect your statutory rights, but merely adds to them. Should you have a problem within 24 months from the date of sale please contact your original dealer, or Chapman Machinery's Service Department. Any part found to be defective during this period will be replaced or repaired, at our discretion, by the dealer or an authorised Service Engineer.

Warranty Conditions

1. The Warranty Registration Form must be completed and returned to Chapman Machinery Ltd within 30 days of the date of sale
2. This warranty does not cover defects arising from fair wear and tear, wilful damage, negligence, misuse, abnormal working conditions, use in competition, failure to follow Chapman Machinery's instructions (oral or written, including all instructions and recommendation made in the Operator's Manual) or alteration or repair of the machinery without prior approval.
3. The machinery must have been serviced in accordance with the Operator's Manual and the Service Log must have been kept up to date and made available to the dealer should service, repair or warranty work be undertaken.
4. This warranty does not cover claims in respect of wearing parts such as blades, flails, paintwork, tyres, belts, hydraulic hoses, bearings, bushes, linkage pins, top links, ball ends unless there is a manufacturing or material defect or the cost of normal servicing items such as oils and lubricants.
5. This warranty does not cover any expenses or losses incurred whilst the machinery is out of use for warranty repairs or parts replacement.
6. This warranty does not extend to parts, materials or equipment not manufactured by Chapman Machinery, for which the Buyer shall only be entitled to the benefit of any such warranty or guarantee given by the manufacturer to Chapman Machinery. Only genuine replacement parts will be allowable for warranty claims.
7. All parts replaced by Chapman Machinery under warranty become the property of Chapman Machinery and must be returned to Chapman Machinery if so requested. Such parts may only be disposed of after a warranty claim has been accepted and processed by Chapman Machinery.
8. Chapman Machinery is not liable under this warranty for any repairs carried out without Chapman Machinery's written consent or without Chapman Machinery being afforded a reasonable opportunity to inspect the machinery the subject of the warranty claim. Chapman Machinery's written consent must, therefore, be obtained before any repairs are carried out or parts replaced. Use of non-Chapman Machinery parts automatically invalidates the Chapman Warranty. Failed components must not be dismantled except as specifically authorised by Chapman Machinery and dismantling of any components without authorisation from Chapman Machinery will invalidate this warranty.
9. All warranty claims must be submitted to Chapman Machinery on Chapman Machinery Warranty Claim Forms within 30 days of completion of warranty work.
10. Using the machine implies the knowledge and acceptance of these instructions and the limitations contained in this Manual.

Transfer of Warranty

The Chapman warranty be transferred to a subsequent owner of the machinery (for use within the UK only) for the balance of the warranty period subject to all of the stated warranty conditions and provided that the Change of Owner form is completed and sent to Chapman Machinery within 14 days of change of owner- ship.

Chapman Machinery Ltd retain the right to refuse transfer of warranty. Chapman Machinery reserves the right to make alterations and improvements to any machinery without notification and without obligation to do so.

[End of UK/EU Warranty Section]

Limited Warranty (US/Canada Only)

Chapman Machinery, Inc., a Delaware corporation with registered office located at 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("SELLER"), warrants that the products and product parts or components manufactured by SELLER (the "Product" or "Products") and sold or provided to the first end user ("BUYER") are produced according to usual practices, customs, standards, specifications and tolerances of trade prevailing in the country of origin at the time of production and shall, subject to the limitations and exclusions set forth below, be free from defects in design, material, and workmanship.

1. INSTALLATION, PAYMENT AND MAINTENANCE REQUIREMENTS

This Limited Warranty applies only if:

- (1) The Product is used properly and is operated in accordance with SELLER's instructions (oral or written, including all instructions and recommendations made in the Operator's Manual, which is also available for download on SELLER's website), as furnished to BUYER at the time of purchase and which can be updated from time to time to include improvements to the Product;
- (2) BUYER is the first end user of the Product;
- (3) BUYER has completed the online Warranty Registration Form, available on SELLER's website, within thirty (30) calendar days from the date of sale;
- (4) BUYER complies with all other sections of this Limited Warranty.

2. PROCEDURE FOR OBTAINING WARRANTY SERVICE

The procedure described in this Section 2 shall hereinafter be referred to as the "Warranty Claim Procedures." For the Limited Warranty to apply, BUYER should first contact the reseller to whom he/she/it bought the Product. If this reseller is unable to provide repair or replacement services, then BUYER must completely fill out and deliver to SELLER a warranty claim fully describing the alleged defects or failures of the Product and original proof of purchase within the Warranty Period (defined in Section 4) and within thirty (30) calendar days of the date BUYER discovered the alleged defect. Notwithstanding the foregoing, in the event that SELLER determines, in its sole discretion, that BUYER reasonably should have discovered the alleged defect before its actual discovery, this Limited Warranty shall not apply.

In order to determine whether the Limited Warranty should apply, BUYER shall provide any information to SELLER, including photographs where applicable, via telephone, email or any other appropriate means of communication. In the event the defect is covered by the Limited Warranty, SELLER may, at its sole option, require that the defective Product be shipped to the address provided by SELLER. BUYER shall pay all expenses associated with returning the Product to SELLER, including, without limitation, the costs of shipment, import taxes, duties and tariffs if applicable. If SELLER determines that the returned Product is covered by the Limited Warranty, SELLER agrees to pay all of the foregoing and all expenses of returning repaired or replaced Product to BUYER, except when BUYER's address is located in Alaska, Hawaii, or offshore islands of the United States. In such cases, BUYER will be responsible for all expenses associated with returning the Product to the SELLER.

3. WARRANTY SERVICES PROVIDED

If the Product is proved to SELLER's satisfaction to be defective, within the Warranty Period (defined in Section 4), SELLER's obligations under this Limited Warranty shall be limited to either repairing or replacing the Product, at SELLER's sole discretion, and only if such defect was caused solely by defective design, workmanship and/or materials. SELLER shall have sole discretion to determine whether to replace or repair the Product particularly considering the labor costs in the area surrounding BUYER's location. If no repair center is available near BUYER's address and/or if local labor costs exceed the costs SELLER would incur for repairing the Product directly, SELLER may require BUYER to pay the difference in costs. Such repair or replacement shall be SELLER's sole obligation and BUYER's exclusive remedy hereunder, and shall be conditioned upon BUYER's fulfilling its obligations under SELLER's Warranty Claim Procedures. Additionally, all parts replaced by SELLER under this Limited Warranty remain the property of SELLER and should be returned to SELLER if so requested.

4. WARRANTY PERIOD

Limited Warranty of the Product applies for twenty-four (24) months from the date the Product is sold to BUYER (the "Warranty Period"). The Warranty Period shall not be tolled for any reason. No action by SELLER or BUYER shall operate to extend or revive this Limited Warranty without the prior written consent of SELLER.

5. EXCLUSIONS FROM WARRANTY

The following is not included under this Limited Warranty:

Scratches, dents, marks or other visible surface wear on the Product;

Normal wear and tear from everyday use;

Wear parts, including but not limited to blades, flails, paintwork, tyres, belts, hydraulic hoses, bearings, bushes, linkage pins, top links, ball ends unless there is a manufacturing or material defect or the cost of normal servicing items such as oils and lubricants;

Materials, parts and equipment not manufactured by SELLER;

Misuse, abuse or improper use by BUYER;

Physical damage to the Product as a result of tampering, mishandling, neglect, modification, or disassembly;

Repair or replacement of Products and/or parts without the prior written approval of SELLER, or without SELLER being afforded a reasonable opportunity to inspect the Product subject to this Limited Warranty before such repair or replacement occurs;

Dismantling of Products and/or parts without the prior written approval of SELLER;

Unreasonable use and/or negligence of BUYER, whether foreseeable by SELLER or not;

Items, equipment, goods, products, components, and parts not sold by SELLER;

Damage to Products caused by the carrier during shipping or by the installer during installation;

Deterioration resulting from age, storage, weathering, lack of use;

Continued Product use after an alleged defect is discovered or should reasonably have been discovered;

Improper installation of any kind from persons other than SELLER or authorized SELLER personnel; and

Damage to Product caused by fire, storm or other acts of God.

SELLER expressly reserves the right to inspect the Product and its components, parts, and BUYER's installation, use, maintenance, and any other activity or inactivity of BUYER, when determining whether an alleged Product defect is covered by the Limited Warranty.

6. LIMITATIONS ON WARRANTY; DISCLAIMER OF WARRANTIES

This Limited Warranty is provided by SELLER, and it contains the only express warranty provided to BUYER by SELLER. SELLER does not authorize any other person, including distributors, to give any other warranties on SELLER's behalf.

SELLER DISCLAIMS ANY EXPRESS WARRANTY NOT PROVIDED HEREIN AND ANY IMPLIED WARRANTY, GUARANTY OR REPRESENTATION AS TO PERFORMANCE, QUALITY AND ABSENCE OF HIDDEN DEFECTS, AND ANY REMEDY FOR BREACH OF WARRANTY OR CONTRACT, WHICH BUT FOR THIS PROVISION, MIGHT ARISE BY IMPLICATION, OPERATION OF LAW, CUSTOM OF TRADE OR COURSE OF DEALING, INCLUDING IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE.

Implied warranties in jurisdictions where they may not be disclaimed shall be in effect only for the duration of the express warranty set forth herein.

If BUYER has a claim under this Limited Warranty or under any implied warranties provided to BUYER by state law, BUYER may not file a court action based on that claim any later than one (1) year after BUYER's right to file a court action accrues. In those states which do not allow this limitation on the time period for filing a court action, this provision is inapplicable.

7. SELLER'S LIMITATION OF LIABILITY

SELLER's liability with respect to the Product sold to BUYER shall be limited to the warranty provided herein. SELLER SHALL NOT BE SUBJECT TO ANY OTHER OBLIGATIONS OR LIABILITIES, WHETHER ARISING OUT OF BREACH OF CONTRACT, WARRANTY, TORT (INCLUDING NEGLIGENCE AND STRICT LIABILITY) OR OTHER THEORIES OF LAW, WITH RESPECT TO PRODUCTS SOLD OR SERVICES RENDERED BY SELLER, OR ANY UNDERTAKING, ACTS OR OMISSIONS RELATING THERETO.

Without limiting the foregoing, SELLER SPECIFICALLY DISCLAIMS ANY LIABILITY FOR PROPERTY OR PERSONAL INJURY DAMAGES, PENALTIES, SPECIAL OR PUNITIVE DAMAGES, DAMAGES FOR LOST PROFITS OR REVENUES, SERVICES, DOWN TIME, SHUT DOWN OR SLOW DOWN COSTS, OR FOR ANY OTHER TYPES OF ECONOMIC LOSS, AND FOR CLAIMS OF BUYER'S CUSTOMERS OR ANY THIRD PARTY FOR ANY SUCH DAMAGES. SELLER SHALL NOT BE LIABLE FOR AND DISCLAIMS ALL CONSEQUENTIAL, INCIDENTAL AND CONTINGENT DAMAGES WHATSOEVER. SELLER'S TOTAL LIABILITY ARISING IN CONNECTION WITH THE PRODUCT SHALL BE LIMITED TO THE VALUE OF THE PRODUCT SOLD TO BUYER.

SELLER's total liability in contract, tort (including negligence or breach of statutory duty), misrepresentation, restitution, or otherwise, arising in connection with the performance or contemplated performance of the contract between SELLER and BUYER shall be limited to the price paid for the Products.

8. GOVERNING LAW; JURISDICTION

This Limited Warranty is governed by the laws of the State of Delaware in the United States, without reference to conflict of laws principles. In the event of a dispute arising from or relating to this Limited Warranty, which is not resolved by negotiation between the parties, the parties hereby agree to personal exclusive jurisdiction in the state and federal courts located in Delaware.

9. MISCELLANEOUS

Any description of the Product, whether in writing or made orally by SELLER or SELLER's agents, specifications, samples, models, bulletins, drawings, diagrams or similar materials used in connection with BUYER's order, are for the sole purpose of identifying the Product and shall not be construed as an express warranty. Any suggestions by SELLER or SELLER's agents regarding use, application, or suitability of the Product shall not be construed as an express warranty unless confirmed in writing by SELLER to be such.

[End of US/Canada Warranty Section]



DECLARATION OF CONFORMITY

EU: Machinery Directive 2006/42/EC
UK: Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Product(s) covered: TF350

Serial Number: Stated on Accompanying Invoice

Standards and Regulations Used: Machinery Directive 2006/42/EC
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Place of Issue: United Kingdom

Name of Representative: James Chapman

Position of Representative: Director

Basis of Conformity Declaration: Self Declaration by Manufacturer

Declaration:

I declare that as the authorised representative, the above information in relation to the supply / manufacture of this product, is in conformity with the stated standards and other related documents following the provisions of Machinery Directive 2006/42/EC directives [EU] and Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK]

The products described above comply with the essential requirements of the directives specified.

Signed:



Date: 06/04/2022

DE

Einführung

DIESES HANDBUCH MUSS DEM BEDIENER VOR DER BENUTZUNG AUSGEHÄNDIGT WERDEN. DER BEDIENER MUSS DEN INHALT DIESES HANDBUCHSVOLLSTÄNDIG VERSTEHEN, BEVOR ER DIE MASCHINE ZUM ERSTEN MAL BENUTZT. WENN DAS GERÄT WEITERVERKAUFT WIRD, MUSS DIESES HANDBUCH DER MASCHINE BEILIEGEN.

HINWEIS: Die in diesem Handbuch enthaltenen Informationen sind zum Zeitpunkt der Drucklegung korrekt. Im Laufe der Entwicklung sind jedoch Änderungen der Spezifikationen unvermeidlich. Sollten Sie feststellen, dass die angegebenen Informationen nicht mit Ihrer Maschine übereinstimmen, wenden Sie sich bitte direkt an Chapman Machinery Ltd, um Rat zu erhalten. Verwenden Sie nur Chapman-Originalersatzteile für Chapman-Maschinen und -Geräte.

Wichtige Sicherheitsinformationen

Lesen Sie dieses Handbuch immer, bevor Sie die Maschine montieren oder in Betrieb nehmen - wenden Sie sich im Zweifelsfall an Ihren Händler oder die Kundendienstabteilung von Chapman Machinery, um Rat und Hilfe zu erhalten.

- Bedienen Sie dieses Gerät nur, wenn Sie dieses Handbuch vollständig gelesen haben.
- Verwenden Sie diese Maschine nur für die vorgesehene Aufgabe - unsachgemäßer Gebrauch ist sehr gefährlich und schadet den Maschinenkomponenten.
- Sowohl Bediener als auch Wartungspersonal sollten mit der Maschine vertraut sein und sich der Gefahren bewusst sein, die mit einer unsachgemäßen Verwendung oder falschen Reparaturen verbunden sind.
- Führen Sie vor dem Start eine Sichtprüfung der Maschine und des Zugfahrzeugs in Bezug auf Funktionalität, Verkehrssicherheit und Unfallverhütungsvorschriften durch.
- Auch bei sachgemäßer Verwendung der Maschine können Unfälle passieren. Es ist unbedingt erforderlich, dass sich niemand im Gefahrenbereich aufhält. Wenn Sie in der Nähe von Straßen, Gebäuden oder Tieren arbeiten, müssen Sie besonders vorsichtig sein, um die Sicherheit zu gewährleisten.
- Bei Kontrollen oder Reparaturen ist sicherzustellen, dass die Maschine nicht versehentlich von anderen Personen in Betrieb genommen werden kann.
- Tragen Sie niemals lose Kleidung, die sich in rotierenden Geräten verfangen könnte.
- Befördern Sie niemals Passagiere auf dem Zugfahrzeug
- Halten Sie sich während des Betriebs nicht in der Nähe der Maschine auf.
- Beschädigte oder fehlende Sicherheitsaufkleber müssen sofort ersetzt werden.

Sicherheit im Verkehr

- Verringern Sie beim Transport, insbesondere auf unebenem Gelände, die Geschwindigkeit, um Schäden an der Maschine zu vermeiden.
- Diese Maschine ist in ihrer Standardform nicht für den Straßenverkehr zugelassen. Schleppen Sie das Fahrzeug NICHT auf öffentlichen Straßen, es sei denn, Sie haben das für den Straßenverkehr zugelassene Modell angegeben und geprüft, ob dieses und das Zugfahrzeug den geltenden örtlichen Straßenverkehrsvorschriften entsprechen.

Betriebssicherheit

- Achten Sie bei der Arbeit besonders darauf, dass das Vieh nicht zu Schaden kommt, wenn es sich um die Maschine drängt.
- Sollte sich etwas im Mechanismus verfangen oder den Auswurfschacht blockieren, halten Sie die Maschine an und unterbrechen Sie die Stromzufuhr, bevor Sie versuchen, die Blockade zu beseitigen. GREIFEN SIE BEIM LAUFEN NICHT IN DEN MECHANISMUS, DA DIES ZU VERLETZUNGEN FÜHREN KANN.
- Vergewissern Sie sich, dass das Zugfahrzeug über eine ausreichende Anhängelast für das Gewicht der Maschine und die Zufuhr in vollem Zustand verfügt.

Beschreibung

Die Anhänggefütterer der TF-Serie sind für die Fütterung von Vieh durch das Absetzen von vordefinierten Futtertropfen auf freiem Boden konzipiert.

Die TF-Serie arbeitet mit einem Elektromotor-Mechanismus, der eine genaue Disposition und eine branchenführende Bodenfreiheit gewährleistet. Die Komponenten sind für den Einsatz unter nassen und winterlichen Bedingungen geeignet (IP).

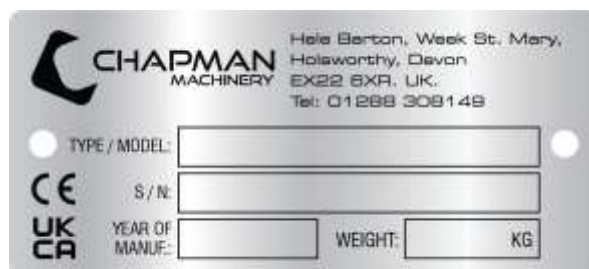
Diese Maschinen sollten jedoch nur für die Aufgaben verwendet werden, für die sie konstruiert wurden - die Verwendung der Maschine für andere Funktionen kann sowohl für Personen gefährlich sein als auch potenziell die Komponenten beschädigen. Die Verwendung des Geräts über den angegebenen Verwendungszweck hinaus kann zum Erlöschen jeglicher Garantie führen und stellt möglicherweise einen Verstoß gegen die geltenden Sicherheitsvorschriften dar.

Identifizierung

Jede Maschine ist mit einem Serienschild versehen (siehe unten), das folgende Angaben enthält:

1. **Modell**
2. **Datum der Herstellung**
3. **Seriennummer**
4. **Masse**

Wenn Sie sich nach Ersatzteilen oder zusätzlicher Ausrüstung erkundigen, stellen Sie sicher, dass Sie diese Informationen zur Hand haben.



Aufkleber am Gerät

Wenn Ihr Gerät nicht alle der unten aufgeführten Aufkleber enthält, wenden Sie sich bitte vor dem Einsatz an Chapman Machinery, um Ersatzaufkleber zu erhalten. Anmerkung: Alle Aufkleber müssen vorhanden und sichtbar sein. Diese müssen unbedingt ersetzt werden, wenn sie beschädigt sind, um mögliche Schäden für die Benutzer zu vermeiden.

CHAPMAN

VORSICHT - Lesen Sie die Bedienungsanleitung, bevor Sie die Maschine bedienen. Beachten Sie beim Betrieb die Anweisungen und Sicherheitsvorschriften.		WARNUNG - Gefahr des Verfangens. Hände von beweglichen Teilen fernhalten	
--	--	---	--

Identifizierung von Komponenten

- 1) PVC-Tonneau-Abdeckung
- 2) Trichter
- 3) Nudge Bar
- 4) Schutzbleche
- 5) Tropfengrößen-Einsteller
- 6) Deichsel



Anbau

Vor dem Anbringen der Maschine

Stellen Sie vor der Befestigung IMMER Folgendes sicher:

- Alle Schutzvorrichtungen und Aufkleber sind in einwandfreiem Zustand und korrekt angebracht
- Die Schmierstellen wurden gemäß den geplanten Wartungsintervallen geschmiert.
- Die Reifen sind nicht beschädigt und haben den richtigen Luftdruck
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Anschlüsse frei von Schmutz und Feuchtigkeit sind.

Anbringen der Maschine

HINWEIS: Diese Maschine ist so konzipiert, dass sie über eine Kugelpkupplung mit 50 mm Durchmesser am Zugfahrzeug befestigt werden kann.

- Fahren Sie das Zugfahrzeug rückwärts an die Maschine heran.
- Befestigen Sie die Maschine an der Anhängerkupplung des Zugfahrzeugs.
- Stecken Sie das Steuerkabel in die Steuerbuchse an der Zugmaschine und achten Sie auf eine sichere Verbindung.
- Prüfen Sie bei Bedarf die Tropfengröße und passen Sie sie an das zu verteilende Material an.



STELLEN SIE SICHER, DASS DIE STEUERGERÄTE VOR DER VERWENDUNG SICHER AM ZUGFAHRZEUG BEFESTIGT SIND

Einstellung und Kalibrierung der Tropfengröße

Stellen Sie die Vorschubeinstellplatte zunächst auf Einstellung 4, durch den Pfeil auf der Tropfeneinstellplatte angezeigt. Lösen Sie Einstellen BEIDE Handräder und schieben Sie das Gerät nach oder hinten auf den gewünschten Wert. Fest anziehen.

Einstellung 1: Minimale Tropfengröße

Einstellung 8: Maximale Tropfengröße

Füllen Sie den Trichter zu mindestens 50% mit dem zu verteilenden Futter. Schalten Sie den Schaltkasten ein, während Maschine an das Zugfahrzeug angehängt ist und auf ebenem Boden steht, und geben Sie 20 Tropfen Futter in einen Eimer. Messen Sie das Gewicht des abgelagerten Futters und teilen Sie es die Anzahl der Tropfen (in diesem Fall 20), um das Gewicht pro Tropfen zu ermitteln.



wie
zum
vorne

die
durch

Verstellen Sie die Vorschubeinstellplatte nach Bedarf, um die Tropfengröße zu erhöhen oder zu verringern, und überprüfen Sie nach jeder Einstellung die durchschnittliche Tropfengröße. Einzelne Tropfengrößen können variieren, der Durchschnitt über einen kompletten Trichter sollte jedoch relativ konstant bleiben.

Es wird empfohlen, das Futter in runden Zahlen zu deponieren, d. h. 1 kg, 2 lb usw. Dies ermöglicht eine einfache Berechnung der erforderlichen Anzahl von Tropfen für unterschiedliche Viehbestände.

Wenn Sie die Maschine auf die gewünschte Tropfengröße eingestellt haben, ziehen Sie die beiden Haltehandräder fest an, um sicherzustellen, dass sich diese während des Gebrauchs nicht verändert. Es ist auch ratsam, die Einstellmarkierung mit dokumentenechter Tinte mit dem verwendeten Futtermittel zu beschriften, damit der Futterautomat später schnell zwischen den verschiedenen Futterarten umgestellt werden kann.

Schaltkasten

Das Steuermodul verfügt über zwei Betriebsmodi: den Zähl- und den Countdown-Modus (letzterer wird für die meisten Benutzer empfohlen).

Zählmodus: Das Gerät zählt von 0 aufwärts, z.B. 1,2,3,4,5, bis die Zählung unterbrochen oder das Gerät ausgeschaltet wird. Wenn der Zähler 999 erreicht, wird er auf 000 zurückgesetzt.

Countdown-Modus: Die gewünschte Tropfenzahl wird mit den Auf-/Ab-Pfeiltasten in 5er-Schritten eingestellt. Das Gerät zählt dann rückwärts und stoppt bei Null. **DIES IST DIE EMPFOHLENE BETRIEBSART!**

Das Gerät kann mit Schrauben an einer geeigneten Oberfläche des Zugfahrzeugs befestigt werden, wobei die Befestigungslaschen unter den beiden Klappen links und rechts des Geräts verborgen sind.

Technische Daten

Versorgungsspannung:	12 V DC Nennspannung, 16 V MAXIMAL		
Stromverbrauch:	AUS: 0,01A	EIN: 0,05A	MOTOR LÄUFT: 5A
Betriebstemperatur:	-10°C bis +40°C		
Sicherung:	Thermische rückstellbare Polysicherung (nicht wartbar) Lebensdauer: 100.000 Zyklen		
Schutzart:	IP67		
Verpolungsschutz:	Diode		

HINWEIS: Dieser Schaltkasten verfügt über mehrere thermische rückstellbare Polysicherungen. Wenn diese Sicherung durch einen Fehlerzustand ausgelöst wird, setzt sich die Sicherung nach ca. 30 Sekunden zurück, wenn sie ausreichend abgekühlt ist. Bei heißen Umgebungsbedingungen kann dies deutlich länger dauern, bei kalten Umgebungsbedingungen dauert es weniger lang.

Betrieb - Zählmodus

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON / OFF ein. Alle Segmente der Anzeige leuchten auf.
2. Nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display 000 an.
3. Drücken Sie Run / Pause, um den Motor zu starten. Das Gerät zählt von 0 aufwärts. Wenn Sie bei laufendem Gerät RUN / PAUSE drücken, wird der Motor angehalten und der Zähler pausiert. Wenn Sie RUN / PAUSE 3 Sekunden lang gedrückt halten, wird der Zähler auf 0 zurückgesetzt.
4. Durch Drücken der Taste ON / OFF kann das Gerät jederzeit ausgeschaltet werden.

Betrieb - Countdown-Modus

1. Schalten Sie das Gerät durch Drücken der Taste ON / OFF ein. Alle Segmente der Anzeige leuchten auf.
2. Nach ca. 3 Sekunden zeigt das Display 000 an.
3. Stellen Sie mit den Pfeiltasten UP / DOWN die gewünschte Tropfenzahl ein.
4. Drücken Sie die Taste RUN / PAUSE, um den Motor und den Countdown zu starten. Der Countdown kann jederzeit mit der Taste RUN / PAUSE angehalten oder fortgesetzt werden.
5. Sobald der Countdown 000 erreicht, stoppt das Gerät.

Fehlercodes & Zähler - Fehlerbehebung

OL = Overload. Motor oder Schieberplatte klemmt, oder Stecker/Buchse ist schlecht angeschlossen. Prüfen Sie die Verbindung zwischen Stecker und Buchse und stellen Sie sicher, dass die Schieberplatte nicht klemmt.

F1 = Sensorfehler. Es wird kein Ausgang vom Sensor empfangen. Prüfen Sie Stecker/Buchse auf Schmutz oder Korrosion, die den Kontakt verhindern. Prüfen Sie den Sensor auf Schäden oder Korrosion. Das Gerät arbeitet mit diesem Fehler weiter, wird aber nicht gezählt. Um diesen Fehlerzustand zu beenden, sobald das Problem identifiziert wurde, schalten Sie das Gerät aus, indem Sie die ON/OFF-Taste gedrückt halten, bis sich das Gerät ausschaltet.

Der Schaltkasten MUSS ein Signal vom Sensor erhalten, um den Motor in der richtigen Position mit GESCHLOSSENEM Schieber zu "parken". Wenn ca. 5 Sekunden lang kein Signal empfangen wird, wird der Fehler F1 angezeigt. In diesem Fall kann das Gerät ausgeschaltet werden, indem die EIN/AUS-Taste einige Sekunden lang gedrückt wird. Bitte beachten Sie jedoch, dass der Motor in diesem Fall bei geöffneter Schieberplatte stehen bleiben kann, so dass Futter austritt.

In den meisten Fällen von F1-Fehlern liegt die Ursache in den Steckern oder der Verkabelung. Überprüfen Sie in erster Linie, ob die Stecker sauber sind, einen guten Kontakt haben und das Kabel nicht beschädigt ist. Schmutz oder Korrosion können zu schlechtem Kontakt und einem

unzuverlässigen Sensorsignal führen, was zu einem F1-Fehlercode führt.

Verdrahtung der Stecker/Buchsen;
Braun = 7 = Motor -
Rot = 3 = Motor +
Grün = 5 = Sensorkabel (Nullspannung - nicht polaritätsspezifisch)
Weiß = 1 = Sensorkabel (Nullspannung - nicht polaritätsspezifisch)

Motoranschluss (DEUTSCH 4-polig, im zuleitungskabel);

Braun = 1 = Schwarz (Motor -)
Rot = 2 = Rot (Motor +)
Weiß = 3 = Klein Blau (Sensorkabel)
Grün = 4 = Klein Rot (Sensorkabel)

Eine weitere Ursache für Probleme sind Nagetierschäden an den Kabeln im Futterautomaten selbst. Das Sensorkabel ist klein und kann von Nagetieren zerkaut werden, die durch Futterreste im Mechanismus angezogen werden. Nachdem der Hauptstecker/die Buchse und die Kabel auf Probleme überprüft wurden, kann es notwendig sein, den Futterautomaten selbst zu öffnen, um das Problem wie unten beschrieben zu beheben;

Verfahren

1. Kuppeln Sie die Maschine bei leerem Trichter vom Zugfahrzeug ab. Heben Sie die Deichsel in die Luft, so dass die Maschine nach oben gekippt ist (sie sollte mit der Deichsel in der Luft auf den Kotflügeln aufliegen)
2. Entfernen Sie die Bodenwanne vom Boden der Maschine, um an das Fahrwerk zu gelangen. Die Bodenwanne ist eine flache Platte, die mit M10-Schrauben befestigt wird. An dieser Stelle kann es notwendig sein, das Innere der Maschine zu reinigen, um Futter-/Schlammablagerungen zu entfernen, die den Mechanismus verstopfen oder die Untersuchung erschweren könnten. Verwenden Sie bei Bedarf Wasser mit niedrigem Druck und eine weiche Bürste. Verwenden Sie kein Hochdruckwasser in der Nähe der internen Verkabelung und des Mechanismus!
3. Sie sollten die Schiebepatte nicht entfernen müssen, um an den Sensor zu gelangen. Sollten Sie die Schiebepatte dennoch entfernen müssen, um an den Sensor zu gelangen, können Sie dies tun, indem Sie die Feder von der Schiebepatte lösen und die 5 x Lager und die dazugehörigen Schrauben entfernen, die die Platte fixieren. ACHTEN SIE AUF DIE ANZAHL DER UNTERLEGSCHNITTEN, DA DIESE IN DER GLEICHEN REIHENFOLGE WIEDER EINGEBAUT WERDEN MÜSSEN, UM EINE REIBUNGSLOSE BEWEGUNG DES SCHIEBERS ZU GEWÄHRLEISTEN.
4. Überprüfen Sie Kabel und Leitungen sorgfältig auf Schäden durch den Mechanismus oder durch Nagetiere und reparieren bzw. ersetzen Sie sie bei Bedarf.
5. Der Sensor und der Magnet sollten mit einem Abstand von etwa 2 mm aneinander vorbeigehen. Der Sensor muss auch vertikal ausgerichtet werden (so dass sie ungefähr auf gleicher Höhe liegen). Bei Bedarf können Sie die Sensorhalterung nach oben oder unten biegen, um eine vertikale Ausrichtung zu erreichen, und Sie können den Sensor an den Langlöchern nach innen oder außen verschieben, um eine horizontale Ausrichtung zu erreichen. Das Sensorsignal kann mit einem Multimeter überprüft werden - der Widerstand sollte kurzzeitig auf Null fallen, wenn der Sensor den Magneten passiert. Der Sensor kann eingestellt und der Mechanismus von Hand gedreht werden (er lässt sich nur schwer von Hand drehen, aber er dreht sich), so dass vor dem Wiedereinbau in die Maschine auf dem Prüfstand ein zuverlässiges Signal erhalten wird.
6. Wenn der Mechanismus wieder in die Maschine eingebaut ist, vergewissern Sie sich, dass der Sensor und das Steuergerät korrekt zusammenarbeiten, bevor Sie die Bodenplatte wieder anbringen.

BEI MASCHINEN, DIE MIT STAUBIGEN FUTTERMITTELN ODER FUTTERMITTELN MIT ZUSÄTZEN WIE MOLLASEN VERWENDET WERDEN, KANN DIE ANSAMMLUNG VON SCHMUTZ DIE FUNKTION DES SENSORS BEEINTRÄCHTIGEN - IN DIESEM FALL MIT EINEM NIEDERDRUCKWASSERSTRAHL REINIGEN.

Die Teilenummer des Sensors finden Sie auf dem entsprechenden Teileplan, wenn Sie Ersatzteile benötigen, oder wenden Sie sich an Ihren Händler.

Betriebsgrenzwerte und Empfehlungen

Vergewissern Sie sich, dass der Bediener für die Verwendung einer solchen Maschine qualifiziert ist und dass er dieses Handbuch vollständig gelesen und verstanden hat - er sollte sich aller Sicherheitsaspekte im Zusammenhang mit der sicheren Verwendung der Maschine bewusst sein.

Es ist ratsam, dass alle Bediener, die zum ersten Mal mit der Maschine arbeiten, vor der Arbeit in einem sicheren Bereich üben, um sich mit der Bedienung der Maschine vertraut zu machen.



ALLE MUTTERN, SCHRAUBEN UND BEFESTIGUNGEN NACH 1 STUNDE GEBRAUCH AUF FESTEN SITZ PRÜFEN

Betriebsgrenzwerte

Minimale / maximale Temperatur:	-10°C / +40°C
Maximale Kapazität:	350L
Höchstgeschwindigkeit (Gelände):	8km/h (5mph)
Höchstgeschwindigkeit (SCHNELLSTRASSE)	95km/h (60mph) [NUR FÜR STRASSENGERECHTE MODELLE]



NICHT ÜBER DIE BETRIEBSGRENZEN HINAUS ARBEITEN, DA DIES ZU SCHÄDEN AN DER MASCHINE ODER VERLETZUNGEN DES BEDIENERS FÜHREN KANN.

Vorwärtsgeschwindigkeit

Die Vorwärtsgeschwindigkeit beeinflusst den Abstand zwischen den Futtertropfen - um den Abstand zwischen den Tropfen zu vergrößern, verwenden Sie eine schnellere Vorwärtsgeschwindigkeit, um den Abstand zu verringern, verwenden Sie eine langsamere Vorwärtsgeschwindigkeit.

Lagerung

Bei längerer Lagerung ist es ratsam, das Gerät in einer sauberen, trockenen und vor Witterungseinflüssen geschützten Umgebung aufzubewahren, um Korrosionsrisiken zu vermeiden.

Die Maschine sollte vor der Lagerung gründlich gereinigt und geschmiert werden. Zu diesem Zeitpunkt ist es ratsam, die Maschine auf verschlissene oder beschädigte Komponenten zu überprüfen - alle Teile, die ersetzt werden müssen, sollten so schnell wie möglich bestellt und eingebaut werden, damit die Maschine für die nächste Saison voll einsatzbereit ist.

Fehlersuche

Problem	Mögliche Ursachen	Abhilfemaßnahmen
Das Gerät leuchtet nicht, wenn die Einschalttaste gedrückt wird	Niedrige Versorgungsspannung	Batterie aufladen
	Falsche Polarität / schlechter Anschluss	Verbindung prüfen
	Sicherung durchgebrannt (nur 2 Tasten-Steuerung)	Sicherung austauschen
	Mängel in der Verkabelung	Kabelbaum auf Beschädigungen prüfen und bei Bedarf reparieren/ersetzen
Der Motor läuft nicht, obwohl der Schaltkasten eingeschaltet ist	Schlechte Verbindung zwischen Schaltkasten und TF350	Prüfen Sie, ob der Stecker sauber und frei von Feuchtigkeit ist.
	Mängel in der Verkabelung (kann dadurch angezeigt werden, dass das Gerät beim Drücken der Betriebstaste an Leistung verliert)	Verkabelung auf Schäden prüfen
	Motorstörung	Motor austauschen, Verteiler kontaktieren
Zähler funktioniert nicht	Schlechte Verbindung	Prüfen Sie, ob der Stecker sauber und frei von Feuchtigkeit ist.
	Sicherung durchgebrannt (2-Tasten-Steuerung)	Sicherung austauschen
	Kein Signal (Fehler F1 bei 4-Tasten-Modell)	Sensor einstellen oder austauschen (siehe Seite 9 im Handbuch). Der Sensor muss den Magneten innerhalb von 2 mm passieren, das Eindringen von Fremdkörpern könnte den Fehler verursacht haben.
	Schäden durch Nagetiere	Verkabelung und Sensor auf Beschädigung prüfen
Es wird kein Material zugeführt	Verklebte Schieberplatte	Auf Verstopfungen prüfen und entfernen
	Trichterüberbrückung	Inhalt des Trichters umrühren
Tropfengröße variiert	Platte zur Einstellung der Tropfengröße locker	Handsrauben einstellen und festziehen
Aus der Auswurfschacht auslaufendes Futter	Verklebte Schieberplatte	Auf Verstopfungen prüfen und entfernen
	Gerät falsch ausgeschaltet (nur 2-Tasten-Steuergeräte)	Gerät neu starten, vor dem Ausschalten des Schaltkastens den Betrieb der Schieberplatte stoppen.
	Verkleben der Schieberplatte (kann bei Futtermitteln mit hohem Melasse-/Bindemittelgehalt auftreten)	Reinigen Sie den Bereich der Schieberplatte. Bei Bedarf kann eine stärkere Rückholfeder für sehr klebriges Futter vorgesehen werden.
Übermäßige Bewegung der Deichsel	Verschlossene Schwenklager	Schwenklager austauschen
	Lose Bolzen	Bolzen anziehen

Garantie

Eingeschränkte Garantie (nur Großbritannien und Europa)

Diese Garantie gilt nur für Maschinen, die in das Vereinigte Königreich oder nach Europa verkauft oder geliefert werden. Für die USA/Kanada finden Sie die Garantiedetails im entsprechenden Abschnitt weiter unten.

Chapman Machinery Ltd (im Folgenden "Chapman" oder "Chapman Machinery") garantiert, dass die im Garantie-Registrierungsformular angegebene Maschine für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum frei von Herstellungsfehlern ist. Diese Garantie schränkt Ihre gesetzlichen Rechte nicht ein, sondern ergänzt sie lediglich. Sollten Sie innerhalb von 24 Monaten nach dem Verkaufsdatum ein Problem haben, wenden Sie sich bitte an Ihren Händler oder an die Kundendienstabteilung von Chapman Machinery.

Jedes Teil, das sich während dieses Zeitraums als defekt erweist, wird nach unserem Ermessen durch den Händler oder einen autorisierten Servicetechniker ersetzt oder repariert.

Garantiebedingungen

1. Das Garantie-Registrierungsformular muss ausgefüllt und innerhalb von 30 Tagen nach dem Verkaufsdatum an Chapman Machinery Ltd zurückgeschickt werden
2. Diese Garantie deckt keine Mängel ab, die durch normalen Verschleiß, vorsätzliche Beschädigung, Fahrlässigkeit, Missbrauch, anormale Arbeitsbedingungen, Verwendung im Wettbewerb, Nichtbeachtung der Anweisungen von Chapman Machinery (mündlich oder schriftlich, einschließlich aller Anweisungen und Empfehlungen in der Betriebsanleitung) oder Änderungen oder Reparaturen an der Maschine ohne vorherige Genehmigung entstehen.
3. Die Maschine muss gemäß der Betriebsanleitung gewartet worden sein, und das Wartungsbuch muss auf dem neuesten Stand gehalten und dem Händler im Falle von Wartungs-, Reparatur- oder Garantiearbeiten zur Verfügung gestellt worden sein.
4. Diese Garantie deckt keine Ansprüche in Bezug auf Verschleißteile wie Messer, Schlegel, Lackierung, Reifen, Riemen, Hydraulikschläuche, Lager, Buchsen, Gestängebolzen, Oberlenker, Kugelköpfe ab, es sei denn, es liegt ein Fabrikations- oder Materialfehler vor oder die Kosten für normale Wartungsarbeiten wie Öle und Schmiermittel.
5. Diese Garantie deckt keine Kosten oder Verluste ab, die entstehen, während die Maschine für Garantiereparaturen oder den Austausch von Teilen außer Betrieb ist.
6. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, Materialien oder Ausrüstungen, die nicht von Chapman Machinery hergestellt wurden, für die der Käufer nur Anspruch auf die vom Hersteller an Chapman Machinery gewährte Garantie oder Gewährleistung hat. Nur Originalersatzteile sind für Garantieansprüche zulässig.
7. Alle von Chapman Machinery im Rahmen der Garantie ersetzten Teile gehen in das Eigentum von Chapman Machinery über und müssen auf Verlangen an Chapman Machinery zurückgegeben werden. Solche Teile dürfen erst dann entsorgt werden, wenn ein Garantieanspruch von Chapman Machinery akzeptiert und bearbeitet wurde.
8. Chapman Machinery haftet im Rahmen dieser Garantie nicht für Reparaturen, die ohne die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery oder ohne dass Chapman Machinery eine angemessene Gelegenheit zur Inspektion der Maschine, die Gegenstand des Garantieanspruchs ist, erhalten hat, durchgeführt werden. Daher muss vor der Durchführung von Reparaturen oder dem Austausch von Teilen die schriftliche Zustimmung von Chapman Machinery eingeholt werden. Die Verwendung von Teilen, die nicht von Chapman Machinery stammen, führt automatisch zum Erlöschen der Chapman-Garantie. Defekte Bauteile dürfen nur mit ausdrücklicher Genehmigung von Chapman Machinery demontiert werden, und die Demontage von Bauteilen ohne Genehmigung von Chapman Machinery führt zum Erlöschen dieser Garantie.
9. Alle Garantieansprüche müssen innerhalb von 30 Tagen nach Beendigung der Garantiearbeiten mit dem Garantieantragsformular von Chapman Machinery bei Chapman Machinery eingereicht werden.
10. Die Benutzung der Maschine setzt die Kenntnis und Akzeptanz dieser Anweisungen und der in diesem Handbuch enthaltenen Einschränkungen voraus.

Übertragung der Garantie

Die Chapman-Garantie kann auf einen nachfolgenden Besitzer der Maschine (nur für die Verwendung innerhalb Großbritanniens) für die restliche Garantiezeit übertragen werden, vorbehaltlich aller angegebenen Garantiebedingungen und unter der Voraussetzung, dass das Formular für den Besitzerwechsel ausgefüllt und innerhalb von 14 Tagen nach dem Besitzerwechsel an Chapman Machinery geschickt wird.

Chapman Machinery Ltd behält sich das Recht vor, die Übertragung der Garantie abzulehnen. Chapman Machinery behält sich das Recht vor, ohne Vorankündigung und ohne dazu verpflichtet zu sein, Änderungen und Verbesserungen an allen Maschinen vorzunehmen.

[Ende des Abschnitts zur Garantie für Großbritannien/EU]

Eingeschränkte Garantie (nur USA/Kanada)

Chapman Machinery, Inc, ein Unternehmen aus Delaware mit Sitz in 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("VERKÄUFER"), garantiert, dass die vom VERKÄUFER hergestellten Produkte und Produktteile oder Komponenten (das "Produkt" oder die "Produkte"), die an den ersten Endverbraucher ("KÄUFER") verkauft oder geliefert werden, gemäß den üblichen Praktiken hergestellt werden, Standards, Spezifikationen und Toleranzen des Handels hergestellt werden, die im Ursprungsland zum Zeitpunkt der Produktion vorherrschen, und dass sie, vorbehaltlich der unten aufgeführten Einschränkungen und Ausschlüsse, frei von Konstruktions-, Material- und Verarbeitungsfehlern sind.

1. INSTALLATIONS-, ZAHLUNGS- UND WARTUNGSANFORDERUNGEN

Diese eingeschränkte Garantie gilt nur, wenn:

- (1) Das Produkt wird ordnungsgemäß verwendet und gemäß den Anweisungen des VERKÄUFERS (mündlich oder schriftlich, einschließlich aller Anweisungen und Empfehlungen in der Bedienungsanleitung, die auch auf der Website des VERKÄUFERS zum Download bereitsteht) bedient, wie sie dem KÄUFER zum Zeitpunkt des Kaufs zur Verfügung gestellt wurden und die von Zeit zu Zeit aktualisiert werden können, um Verbesserungen am Produkt einzuschließen;
- (2) KÄUFER ist der erste Endbenutzer des Produkts;
- (3) KÄUFER hat das Online-Garantieregistrierungsformular, das auf der Website des VERKÄUFERS verfügbar ist, innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen ab dem Verkaufsdatum ausgefüllt;
- (4) KÄUFER hält alle anderen Abschnitte dieser beschränkten Garantie ein.

2. VORGEHENSWEISE ZUR INANSPRUCHNAHME DES GARANTIESERVICES

Das in diesem Abschnitt 2 beschriebene Verfahren wird im Folgenden als „Garantieanspruchsverfahren“ bezeichnet. Damit die eingeschränkte Garantie gilt, sollte der KÄUFER zunächst den Wiederverkäufer kontaktieren, bei dem er/sie/es das Produkt gekauft hat. Wenn dieser Wiederverkäufer keine Reparatur- oder Austauschleistungen erbringen kann, muss der KÄUFER innerhalb der Garantiezeit (definiert in Abschnitt 4) und innerhalb von dreißig (30) Kalendertagen ab dem Datum, an dem der KÄUFER den angeblichen Mangel entdeckt hat, einen vollständig ausgefüllten Garantieantrag mit einer umfassenden Beschreibung der angeblichen Mängel oder Ausfälle des Produkts sowie den Originalkaufbeleg an den VERKÄUFER übermitteln. Ungeachtet des Vorstehenden gilt diese beschränkte Garantie nicht für den Fall, dass der VERKÄUFER nach eigenem Ermessen feststellt, dass der KÄUFER den angeblichen Mangel vernünftigerweise vor seiner tatsächlichen Entdeckung hätte entdecken müssen.

Um festzustellen, ob die beschränkte Garantie Anwendung finden sollte, muss der KÄUFER dem VERKÄUFER sämtliche Informationen, gegebenenfalls auch Fotos, per Telefon, E-Mail oder über ein anderes geeignetes Kommunikationsmittel zur Verfügung stellen. Falls der Defekt durch die beschränkte Garantie abgedeckt ist, kann der VERKÄUFER nach eigenem Ermessen verlangen, dass das defekte Produkt an die vom VERKÄUFER angegebene Adresse gesendet wird. Der KÄUFER trägt sämtliche Kosten im Zusammenhang mit der Rücksendung des Produkts an den VERKÄUFER, einschließlich, aber nicht beschränkt auf die Versandkosten sowie gegebenenfalls anfallende Einfuhrsteuern, Zölle und Tarife. Wenn der VERKÄUFER feststellt, dass das zurückgegebene Produkt durch die beschränkte Garantie abgedeckt ist, erklärt sich der VERKÄUFER damit einverstanden, alle oben genannten Kosten sowie alle Kosten für die Rücksendung des reparierten oder ersetzten Produkts an den KÄUFER zu übernehmen, es sei denn, die Adresse des KÄUFERS befindet sich in Alaska, Hawaii oder auf den vorgelagerten Inseln der Vereinigten Staaten. In solchen Fällen trägt der KÄUFER alle Kosten, die mit der Rücksendung des Produkts an den VERKÄUFER verbunden sind.

3. GARANTIELEISTUNGEN

Wenn sich innerhalb der Garantiezeit (definiert in Abschnitt 4) zur Zufriedenheit des VERKÄUFERS herausstellt, dass das Produkt defekt ist, beschränken sich die Verpflichtungen des VERKÄUFERS im Rahmen dieser beschränkten Garantie nach alleinigem Ermessen des VERKÄUFERS auf die Reparatur oder den Austausch des Produkts und nur dann, wenn der Defekt ausschließlich durch fehlerhafte Konstruktion, Verarbeitung und/oder Materialien verursacht wurde. Es liegt im alleinigen Ermessen des VERKÄUFERS, zu entscheiden, ob das Produkt ersetzt oder repariert wird, insbesondere unter Berücksichtigung der Arbeitskosten in der Umgebung des Standorts des KÄUFERS. Wenn in der Nähe der Adresse des KÄUFERS kein Reparaturzentrum verfügbar ist und/oder wenn die örtlichen Arbeitskosten die Kosten übersteigen, die dem VERKÄUFER bei einer direkten Reparatur des Produkts entstehen würden, kann der VERKÄUFER vom KÄUFER die Zahlung der Kostendifferenz verlangen. Eine solche Reparatur oder ein solcher Austausch stellt die einzige Verpflichtung des VERKÄUFERS und das ausschließliche Rechtsmittel des KÄUFERS dar und ist an die Bedingung geknüpft, dass der KÄUFER seinen Verpflichtungen im Rahmen der Garantieanspruchsverfahren des VERKÄUFERS nachkommt. Darüber hinaus bleiben alle vom VERKÄUFER im Rahmen dieser beschränkten Garantie ersetzten Teile Eigentum des VERKÄUFERS und müssen auf Anfrage an den VERKÄUFER zurückgegeben werden.

4. GARANTIEZEIT

Die eingeschränkte Garantie des Produkts gilt für vierundzwanzig (24) Monate ab dem Datum des Verkaufs des Produkts an den KÄUFER (die „Garantiezeit“). Die Garantiezeit kann aus keinem Grund unterbrochen werden. Ohne die vorherige schriftliche Zustimmung des VERKÄUFERS darf keine Handlung des VERKÄUFERS oder KÄUFERS zur Verlängerung oder Erneuerung dieser beschränkten Garantie führen.

5. AUSSCHLÜSSE VON DER GARANTIE

Folgendes ist nicht in dieser beschränkten Garantie enthalten:

Kratzer, Dellen, Flecken oder andere sichtbare Abnutzungserscheinungen auf der Oberfläche des Produkts;

Normale Abnutzung durch alltäglichen Gebrauch;

Verschleißteile, einschließlich, aber nicht beschränkt auf Klingen, Schlegel, Lackierungen, Reifen, Riemen, Hydraulikschläuche, Lager, Buchsen, Verbindungsbolzen, Oberlenker, Kugelköpfe, sofern kein Herstellungs- oder Materialfehler vorliegt, oder die Kosten für normale Wartungsteile wie Öle und Schmiermittel;

Materialien, Teile und Ausrüstung, die nicht vom VERKÄUFER hergestellt wurden;

Missbrauch, Zweckentfremdung oder unsachgemäße Verwendung durch den KÄUFER;

Physische Schäden am Produkt infolge von Manipulation, unsachgemäßer Handhabung, Vernachlässigung, Modifikation oder Demontage;

Reparatur oder Austausch von Produkten und/oder Teilen ohne vorherige schriftliche Zustimmung des VERKÄUFERS oder ohne dass dem VERKÄUFER eine angemessene Gelegenheit gegeben wird, das Produkt, das dieser beschränkten Garantie unterliegt, zu prüfen, bevor eine solche Reparatur oder ein solcher

Austausch erfolgt;

Demontage von Produkten und/oder Teilen ohne vorherige schriftliche Zustimmung des VERKÄUFERS;

Unangemessene Nutzung und/oder Fahrlässigkeit des KÄUFERS, unabhängig davon, ob dies für den VERKÄUFER vorhersehbar war oder nicht;

Artikel, Ausrüstung, Waren, Produkte, Komponenten und Teile, die nicht vom VERKÄUFER verkauft wurden;

Schäden an Produkten, die durch den Spediteur während des Transports oder durch den Installateur während der Installation verursacht wurden;

Verschlechterung durch Alter, Lagerung, Verwitterung, mangelnde Nutzung;

Fortgesetzte Nutzung des Produkts, nachdem ein angeblicher Fehler entdeckt wurde oder vernünftigerweise hätte entdeckt werden müssen;

Unsachgemäße Installation jeglicher Art durch andere Personen als den VERKÄUFER oder autorisiertes Personal des VERKÄUFERS; und

Schäden am Produkt, die durch Feuer, Sturm oder andere höhere Gewalt verursacht wurden.

Der VERKÄUFER behält sich ausdrücklich das Recht vor, das Produkt und seine Komponenten, Teile und die Installation, Verwendung, Wartung und jede andere Aktivität oder Untätigkeit des KÄUFERS zu untersuchen, um festzustellen, ob ein angeblicher Produktfehler durch die beschränkte Garantie abgedeckt ist.

6. EINSCHRÄNKUNG DER GEWÄHRLEISTUNG; AUSSCHLUSS DER GEWÄHRLEISTUNG

Diese eingeschränkte Garantie wird vom VERKÄUFER gewährt und enthält die einzige ausdrückliche Garantie, die dem KÄUFER vom VERKÄUFER gewährt wird. Der VERKÄUFER ermächtigt keine anderen Personen, einschließlich Händler, im Namen des VERKÄUFERS andere Garantien zu geben.

DER VERKÄUFER LEHNT JEGLICHE AUSDRÜCKLICHE, HIER NICHT ENTHALTENE GARANTIE SOWIE JEGLICHE STILLSCHWEIGENDE GARANTIE, GARANTIE ODER ZUSICHERUNG HINSICHTLICH DER LEISTUNG, QUALITÄT UND DES FEHLENS VON VERSTECKTEN MÄNGELN SOWIE JEGLICHE RECHTSMITTEL BEI EINER VERLETZUNG DER GARANTIE ODER DES VERTRAGS AB, DIE OHNE DIESE BESTIMMUNG STILLSCHWEIGEND, KRAFT DES GESETZES, HANDELSGEWOHNHEITEN ODER GESCHÄFTSVERLAUF ENTSTEHEN KÖNNTEN, EINSCHLIESSLICH STILLSCHWEIGENDER GARANTIEN DER MARKTGÄNGIGKEIT UND EIGNUNG FÜR EINEN BESTIMMTEN ZWECK.

Stillschweigende Garantien gelten in Rechtsräumen, in denen sie nicht ausgeschlossen werden können, nur für die Dauer der hierin ausdrücklich dargelegten Garantie.

Wenn der KÄUFER einen Anspruch im Rahmen dieser beschränkten Garantie oder im Rahmen einer stillschweigenden Garantie hat, die dem KÄUFER durch staatliche Gesetze gewährt wird, darf der KÄUFER später als ein (1) Jahr nach Entstehung des Rechts des KÄUFERS zur Einreichung einer Klage keine Klage auf Grundlage dieses Anspruchs einreichen. In Staaten, die diese Beschränkung der Klagefrist nicht zulassen, ist diese Bestimmung nicht anwendbar.

7. HAFTUNGSBESCHRÄNKUNG DES VERKÄUFERS

Die Haftung des VERKÄUFERS in Bezug auf das an den KÄUFER verkaufte Produkt ist auf die hierin enthaltene Garantie beschränkt. DER VERKÄUFER UNTERLIEGT KEINEN ANDEREN VERPFLICHTUNGEN ODER HAFTUNGEN, DIE SICH AUS VERTRAGSBRUCH, GEWÄHRLEISTUNG, UNERLAUBTER HANDLUNG (EINSCHLIESSLICH FAHRLÄSSIGKEIT UND VERSCHULDENSUNABHÄNGIGER HAFTUNG) ODER ANDEREN RECHTSTHEORIEN ERGEBEN, IN BEZUG AUF DIE VOM VERKÄUFER VERKAUFTEN PRODUKTE ODER ERBRACHTEN DIENSTLEISTUNGEN ODER AUF DAMIT ZUSAMMENHÄNGENDE VERPFLICHTUNGEN, HANDLUNGEN ODER UNTERLASSUNGEN.

Ohne das Vorstehende einzuschränken, schließt der VERKÄUFER AUSDRÜCKLICH JEDE HAFTUNG FÜR SICHERHEITS- ODER PERSONALSCHÄDEN, BESONDERE SCHÄDEN ODER STRAFSCHÄDEN, SCHÄDEN FÜR ENTGANGENEN GEWINN ODER UMSATZ aus, DIENSTLEISTUNGEN, AUSFALLZEITEN, STILLLEGUNGS- ODER VERLANGSAMUNGSKOSTEN ODER FÜR ANDERE ARTEN VON WIRTSCHAFTLICHEN VERLUSTEN SOWIE FÜR ANSPRÜCHE VON KUNDEN DES KÄUFERS ODER VON DRITTEN FÜR SOLCHE SCHÄDEN. DER VERKÄUFER IST NICHT VERANTWORTLICH FÜR UND LEHNT JEGLICHE FOLGE-, ZUFÄLLIGE UND KONTINGENTSCHÄDIGUNGEN JEDLICHER ART AB. DIE GESAMTHAFTUNG DES VERKÄUFERS, DIE IN VERBINDUNG MIT DEM PRODUKT ENTSTEHT, IST AUF DEN WERT DES AN DEN KÄUFER VERKAUFTEN PRODUKTS BESCHRÄNKT.

Die Gesamthaftung des VERKÄUFERS aus Vertrag, unerlaubter Handlung (einschließlich Fahrlässigkeit oder Verletzung gesetzlicher Pflichten), Falschdarstellung, Rückerstattung oder anderweitig, die im Zusammenhang mit der Erfüllung oder beabsichtigten Erfüllung des Vertrags zwischen VERKÄUFER und KÄUFER entsteht, ist auf den für die Produkte bezahlten Preis beschränkt.

8. GELTENDES RECHT; GERICHTSBARKEIT

Diese eingeschränkte Garantie unterliegt den Gesetzen des US-Bundesstaates Delaware, ohne Bezugnahme auf Kollisionsnormen. Im Falle einer Streitigkeit, die sich aus dieser beschränkten Garantie ergibt oder damit in Zusammenhang steht und die nicht durch Verhandlungen zwischen den Parteien beigelegt werden kann, vereinbaren die Parteien hiermit die ausschließliche Zuständigkeit der Staats- und Bundesgerichte in Delaware.

9. VERSCHIEDENES

Jegliche Beschreibung des Produkts, ob schriftlich oder mündlich durch den VERKÄUFER oder seine Vertreter, Spezifikationen, Muster, Modelle, Bulletins, Zeichnungen, Diagramme oder ähnliche Materialien, die im Zusammenhang mit der Bestellung des KÄUFERS verwendet werden, dienen ausschließlich dem Zweck der Identifizierung des Produkts und stellen keine ausdrückliche Garantie dar. Vorschläge des VERKÄUFERS oder seiner Vertreter hinsichtlich der Verwendung, Anwendung oder Eignung des Produkts gelten nicht als ausdrückliche Garantie, es sei denn, der VERKÄUFER bestätigt dies schriftlich.

[Ende des Garantieabschnitts für die USA/Kanada]



KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

EU: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

VEREINIGTES KÖNIGREICH: Verordnung über die Lieferung von
Maschinen (Sicherheit) 2008

Hersteller: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Abgedeckte(s) Produkt(e): TF350

Seriennummer: Auf der beiliegenden Rechnung angegeben

Verwendete Normen und Vorschriften: Maschinenrichtlinie 2006/42/EG
Verordnung über die Lieferung von Maschinen (Sicherheit) 2008

Ort der Ausgabe: Vereinigtes Königreich

Name des Vertreters: James Chapman

Position des Vertreters: Direktor

Grundlage der Konformitätserklärung: Konformitätserklärung des Herstellers

Erklärung:

Ich erkläre als Bevollmächtigter, dass die oben genannten Informationen in Bezug auf die Lieferung/Herstellung dieses Produkts mit den angegebenen Normen und anderen zugehörigen Dokumenten gemäß den Bestimmungen der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG [EU] und der Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 [UK] übereinstimmen

Die oben beschriebenen Produkte erfüllen die grundlegenden Anforderungen der genannten Richtlinien.

Unterschie



Datum: 6/4/2022

FR

Introduction

CE MANUEL DOIT ÊTRE REMIS À L'OPÉRATEUR AVANT L'UTILISATION. L'OPÉRATEUR DOIT COMPRENDRE PARFAITEMENT LE CONTENU DE CE MANUEL AVANT D'UTILISER LA MACHINE POUR LA PREMIÈRE FOIS. EN CAS DE REVENTE DE L'APPAREIL, LE PRÉSENT MANUEL DOIT ACCOMPAGNER LA MACHINE.

NOTE : Les informations contenues dans ce manuel sont correctes au moment de l'impression. Cependant, au cours du développement, des changements dans les spécifications sont inévitables. Si vous constatez que les informations données diffèrent de votre machine, veuillez contacter directement Chapman Machinery Ltd pour obtenir des conseils. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine Chapman sur les machines et équipements Chapman.

Informations importantes en matière de sécurité

Lisez toujours ce manuel avant d'installer ou d'utiliser la machine - en cas de doute, contactez votre bureau d'assistance technique ou le service après-vente de Chapman Machinery pour obtenir des conseils et de l'aide.

- N'utilisez pas cet équipement sans avoir lu le présent manuel dans son intégralité
- N'utilisez cette machine que pour la tâche pour laquelle elle a été conçue - une utilisation inappropriée est à la fois très dangereuse et dommageable pour les composants de la machine
- Les opérateurs et les ajusteurs-monteurs doivent connaître la machine et être pleinement conscients des dangers liés à une utilisation inappropriée ou à des réparations incorrectes
- Avant de commencer, effectuez un contrôle visuel de la machine et du véhicule tracteur en ce qui concerne la fonctionnalité, la sécurité routière et les règles de prévention des accidents
- Même en cas d'utilisation correcte de la machine, des accidents peuvent survenir. Il est impératif que personne ne se tienne dans la zone de danger. En cas de travail à proximité de routes, de bâtiments ou d'animaux, une attention particulière doit être accordée à la sécurité.
- Lors des contrôles ou des réparations, veillez à ce que la machine ne puisse pas être mise en marche par erreur par d'autres personnes
- Ne jamais porter de vêtements amples qui pourraient être happés par des équipements en rotation
- Ne jamais transporter de passagers sur le véhicule tracteur
- Ne vous tenez pas à proximité de la machine lorsqu'elle fonctionne
- Les autocollants de sécurité endommagés ou manquants doivent être remplacés immédiatement

Sécurité des transports

- Lors du transport, en particulier sur un terrain accidenté, réduisez la vitesse pour éviter d'endommager la machine.
- Cette machine n'est pas homologuée pour la circulation routière dans sa forme standard. NE PAS remorquer sur la voie publique sans avoir spécifié le modèle homologué pour la route et vérifié que celui-ci et le véhicule de remorquage sont conformes au code de la route local en vigueur.

Sécurité de fonctionnement

- Veillez tout particulièrement à ne pas blesser le bétail en cas d'attroupement autour de la machine.
- Si un objet se coince dans le mécanisme ou est bloqué dans la goulotte, arrêtez la machine et débranchez-la avant d'essayer de dégager l'obstruction. NE PAS METTRE LA MAIN DANS LE MÉCANISME EN MARCHÉ, AU RISQUE DE SE BLESSER.
- Assurez-vous que le véhicule tracteur a une capacité de remorquage suffisante pour le poids de la machine et l'alimenter lorsqu'il est plein.

Description

Les agrainoirs tractés de la série TF sont conçus pour nourrir le bétail en déposant des rations d'aliments prédéfinies sur un sol dégagé.

La série TF fonctionne avec un mécanisme à moteur électrique, garantissant une disposition précise et une garde au sol inégalee dans l'industrie. Les composants sont conformes à la norme IP pour une utilisation dans des conditions humides et hivernales.

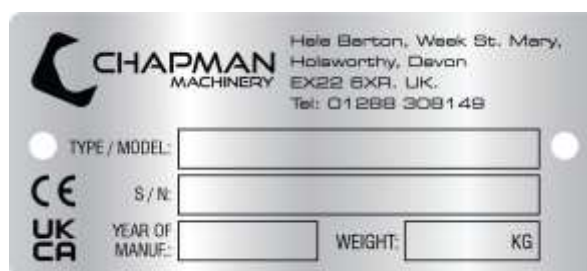
Ces machines ne doivent être utilisées que pour effectuer les tâches pour lesquelles elles ont été conçues - l'utilisation de la machine pour toute autre fonction peut s'avérer dangereuse pour les personnes et potentiellement dommageable pour les composants. L'utilisation de la machine au-delà de l'usage indiqué peut entraîner l'annulation de toute garantie applicable, ainsi qu'une violation potentielle des règles de sécurité en vigueur.

Identification

Chaque machine est équipée d'une plaque de série (illustrée ci-dessous) qui contient les informations suivantes :

5. **Modèle**
6. **Date de fabrication (DOM)**
7. **Numéro de série**
8. **Poids**

Lorsque vous demandez des pièces détachées ou du matériel supplémentaire, assurez-vous d'avoir ces informations à portée de main.



Autocollants d'outil

Si votre outil ne contient pas tous les autocollants indiqués ci-dessous, veuillez contacter Chapman Machinery pour obtenir des autocollants de remplacement avant de l'utiliser. Remarque : Tous les autocollants doivent être présents et visibles. Il est impératif de les remplacer s'ils sont endommagés afin d'éviter tout risque pour les utilisateurs.

CHAPMAN

ATTENTION - Lisez le manuel de l'opérateur avant de manipuler cette machine. Respectez les instructions et les règles de sécurité lors de l'utilisation.		AVERTISSEMENT - Risque d'enchevêtrement. Tenir les mains à l'écart des pièces en mouvement	
---	---	---	---

Identification des composants

- 7) Housse de protection en PVC
- 8) Trémie
- 9) Pare-buffle
- 10) Garde-boue
- 11) Dispositif de réglage de la taille de ration
- 12) Barre de traction



Accessoire

Avant de fixer à la machine

Avant de procéder à la fixation, il faut TOUJOURS vérifier les points suivants :

- Tous les dispositifs de sécurité et les autocollants sont en bon état de fonctionnement et correctement installés
- Les points de graissage ont été lubrifiés conformément à l'intervalle d'entretien prévu
- Les pneus ne sont pas endommagés et sont gonflés à la bonne pression
- ASSUREZ-VOUS que les connexions électriques sont exemptes de saleté et d'humidité

Fixation de la machine

NOTE : Cette machine est conçue pour s'attacher au véhicule tracteur par l'intermédiaire d'une boule d'attelage de 50 mm de diamètre.

- Faites reculer le véhicule tracteur jusqu'à la machine.
- Attachez la machine à l'attelage du véhicule tracteur.
- Fixez le câble de commande à la prise de contrôle installée sur la machine de remorquage, en veillant à ce que la connexion soit bien fixée et sécurisée.
- Si nécessaire, vérifiez et ajustez la taille des rations en fonction du matériau distribué.



S'ASSURER QUE L'ÉQUIPEMENT DE CONTRÔLE EST SOLIDEMENT FIXÉ AU VÉHICULE TRACTEUR AVANT DE L'UTILISER

Ajustement et calibrage de la taille des rations

Réglez d'abord la plaque de réglage de l'alimentation sur la position 4, comme indiqué par la flèche sur la plaque de réglage ration. Pour régler, desserrez les DEUX volants et faites glisser l'appareil vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la valeur souhaitée. Serrez fermement.

Réglage 1 : Taille minimale de la ration

Réglage 8 : Taille maximale de la ration

Remplir la trémie à au moins 50 % de l'aliment à distribuer. Lorsque la machine est attachée au véhicule tracteur et qu'elle se trouve sur un terrain plat, mettez le boîtier de commande en marche et déposez 20 rations d'aliment dans un seau. Mesurez le de l'aliment déposé et divisez-le par le nombre de rations (dans 20) pour obtenir le poids par ration.



de la

poids
ce cas

Réglez la plaque de réglage de l'alimentation selon les besoins pour augmenter ou diminuer la taille de la ration, en vérifiant après chaque réglage la taille moyenne de la ration. La taille des rations peut varier d'un individu à l'autre, mais la moyenne sur une trémie complète devrait rester relativement constante.

Il est recommandé de déposer les aliments en chiffres ronds, c'est-à-dire 1 kg, 2 lb, etc. Cela permet de calculer facilement le nombre de rations nécessaires pour différents effectifs de bétail.

Une fois que vous avez réglé la machine sur la taille de ration souhaitée, serrez fermement les deux volants de maintien pour vous assurer que la taille ne change pas pendant l'utilisation. Il est également conseillé de faire une marque à l'encre indélébile sur le repère de réglage avec l'aliment utilisé, ce qui permet de passer rapidement d'un type d'aliment à l'autre en s'aidant de ces marques.

Boîtier de commande

Le module de commande a deux modes de fonctionnement : le mode comptage et le mode compte à rebours (ce dernier est recommandé pour la plupart des utilisateurs).

Mode de comptage : L'unité compte à partir de 0, par exemple 1,2,3,4,5, indéfiniment, jusqu'à ce que le comptage soit interrompu ou que l'unité s'éteigne. Si le compteur atteint 999, il se réinitialise à 000.

Mode compte à rebours : Le nombre de rations souhaité est réglé à l'aide des flèches haut/bas par incréments de 5. L'appareil effectue alors un compte à rebours et s'arrête à zéro. C'EST LE MODE DE FONCTIONNEMENT RECOMMANDÉ !

L'unité peut être fixée sur une surface appropriée du véhicule tracteur à l'aide de vis à travers les pattes de fixation cachées sous les deux rabats à gauche et à droite de l'unité.

Spécifications

Tension d'alimentation :	12V c.c. nominal, 16V MAXIMUM
Consommation électrique :	OFF : 0,01 A ON : 0,05 A MOTEUR EN MARCHÉ : 5 A
Température de fonctionnement :	De -10°C à +40°C
Fusible :	Fusible PTC à réarmement thermique (non réparable) Durée de vie : 100 000 cycles
Indice de protection :	IP67
Protection de la polarité :	Diode

NOTE : Ce boîtier de commande comporte plusieurs fusibles PTC à réarmement thermique. Si ce fusible est déclenché par une condition de défaut, le fusible se réarme après environ 30 secondes lorsque le fusible a suffisamment refroidi. Dans des conditions ambiantes chaudes, cela peut prendre beaucoup plus de temps ; de même, dans des conditions ambiantes froides, cela prendra moins de temps.

Fonctionnement - Mode de comptage

5. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF. Toutes les parties de l'écran s'allument.
6. Après environ 3 secondes, l'écran affiche 000.
7. Appuyez sur Run / Pause pour démarrer le moteur. L'appareil compte à partir de 0. En appuyant sur RUN / PAUSE lorsque l'appareil est en marche, le moteur s'arrête et le compteur se met en pause. Le fait de maintenir RUN / PAUSE pendant 3 secondes remet le compteur à 0.
8. Le fait d'appuyer à tout moment sur la touche ON / OFF permet d'éteindre l'appareil.

Fonctionnement - Mode de compte à rebours

6. Allumez l'appareil en appuyant sur la touche ON / OFF. Toutes les parties de l'écran s'allument.
7. Après environ 3 secondes, l'écran affiche 000.
8. À l'aide des flèches HAUT / BAS, réglez le nombre de rations souhaité.
9. Appuyez sur le bouton RUN / PAUSE pour démarrer le moteur et le compte à rebours. Le compte à rebours peut être interrompu ou repris à tout moment à l'aide de la touche RUN / PAUSE.
10. Lorsque le compte à rebours atteint 000, l'appareil s'arrête.

Codes d'erreur et dépannage du compteur

OL = Surcharge. Le moteur ou la plaque de glissière est bloqué(e), ou la connexion entre la fiche et la prise est mauvaise. Vérifier le branchement de la fiche et de la prise et s'assurer que la tôle inclinée n'est pas coincée.

F1 = Défaut de capteur. Aucune sortie n'est reçue du capteur. Vérifier que la fiche / la prise n'est pas encrassée ou corrodée et qu'elle n'empêche pas le contact. Vérifier que le capteur n'est pas endommagé ou corrodé. L'appareil continuera à fonctionner avec ce défaut mais ne comptera pas. Pour sortir de cette condition de défaut une fois le problème identifié, éteignez l'appareil en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé jusqu'à ce que l'appareil s'éteigne.

Le boîtier de commande DOIT recevoir un signal du capteur afin de "garer" le moteur dans la bonne position avec la glissière FERMÉE. Si aucun signal n'est reçu pendant environ 5 secondes, l'erreur F1 s'affiche. Dans ce cas, l'appareil peut être éteint en maintenant le bouton ON/OFF enfoncé pendant plusieurs secondes, mais il faut noter que le moteur peut s'arrêter avec la plaque de glissière ouverte dans ce cas, ce qui permet à l'aliment de s'échapper.

Dans la plupart des cas d'erreur F1, la cause est généralement le connecteur ou le câblage. Avant tout, vérifiez que les connecteurs sont propres, qu'ils établissent un bon contact et que le câble n'est pas endommagé. La saleté ou la corrosion peuvent entraîner un mauvais contact et un signal de capteur peu fiable, aboutissant à un code d'erreur F1.

Câblage de la fiche et de la prise ;

Marron = 7 = Moteur -
 Rouge = 3 = Moteur +
 Vert = 5 = Câble du capteur (tension nulle - pas de polarité spécifique)
 Blanc = 1 = Câble du capteur (tension nulle - pas de polarité spécifique)

Connecteur moteur (DEUTSCH 4 broches à l'intérieur du chargeur) ;

Marron = 1 = Noir (Moteur –)
Rouge = 2 = Rouge (Moteur +)
Blanc = 3 = Petit bleu (Câble du capteur)
Vert = 4 = Petit rouge (Câble du capteur)

Une autre cause de problème est l'endommagement par les rongeurs des câbles à l'intérieur de l'agraainoir lui-même. Le câble du capteur est petit et peut être rongé par des rongeurs attirés par les résidus d'aliments dans le mécanisme de la machine. Une fois que la prise principale et les câbles ont été vérifiés, il peut être nécessaire d'ouvrir l'agraainoir lui-même pour résoudre le problème, comme indiqué ci-dessous ;

Procédure

7. Lorsque la trémie est vide, détachez la machine du véhicule tracteur. Soulevez le timon de manière à ce que la machine soit inclinée vers le haut (elle doit reposer sur les garde-boue lorsque le timon est en l'air)
8. Retirez le bac ventral de la base de la machine afin d'accéder au train de roulement. Le bac ventral est une plaque plate fixée à l'aide de boulons M10. Il peut être nécessaire à ce stade de nettoyer l'intérieur de la machine pour éliminer les dépôts d'aliments ou de boue qui peuvent obstruer le mécanisme ou le rendre difficile à examiner. Utilisez de l'eau à basse pression et une brosse souple si nécessaire. N'utilisez pas d'eau à haute pression à proximité du câblage interne et du mécanisme !
9. Il ne devrait pas être nécessaire de retirer la plaque de glissière pour accéder au capteur. Toutefois, si vous devez retirer la plaque de glissière pour y accéder, vous pouvez le faire en déclipant le ressort de la plaque de glissière et en retirant les 5 roulements et les boulons associés qui fixent la plaque. NOTEZ LE NOMBRE DE RONDELLES, CAR ELLES DOIVENT ÊTRE REMISES EN PLACE DANS LE MÊME ORDRE POUR ASSURER LE BON FONCTIONNEMENT DE LA GLISSIÈRE.
10. Vérifiez soigneusement que le câblage n'a pas été endommagé par le mécanisme ou par des rongeurs, et réparez-le ou remplacez-le si nécessaire.
11. Le capteur et l'aimant doivent se croiser avec un écart d'environ 2 mm. Les capteurs doivent également être alignés verticalement (de manière à ce qu'ils soient à peu près au même niveau les uns par rapport aux autres). Si nécessaire, vous pouvez plier le support du capteur vers le haut ou vers le bas pour obtenir un alignement vertical, et vous pouvez déplacer le capteur vers l'intérieur ou vers l'extérieur sur les trous oblongs pour obtenir un alignement horizontal. Le signal du capteur peut être vérifié à l'aide d'un multimètre - la résistance doit tomber à zéro momentanément lorsque le capteur passe devant l'aimant. Le capteur peut être ajusté et le mécanisme tourné à la main (il sera difficile à tourner à la main, mais il tournera) de manière à obtenir un signal fiable sur le banc avant de le remonter dans la machine.
12. Une fois le mécanisme remis en place dans la machine, assurez-vous que le capteur et le boîtier de commande fonctionnent correctement ensemble avant de remettre en place la plaque ventrale.

POUR LES MACHINES UTILISÉES AVEC DES ALIMENTS POUSSIÉREUX OU CONTENANT DES ADDITIFS TELS QUE DES MOLLASSES, L'ACCUMULATION DE SALETÉS PEUT AFFECTER LE FONCTIONNEMENT DU CAPTEUR - DANS CE CAS, NETTOYEZ AVEC UN JET D'EAU À BASSE PRESSION.

Si vous avez besoin de pièces de rechange, consultez le diagramme des pièces pour connaître le numéro de référence du capteur ou contactez votre distributeur.

Limites d'utilisation et recommandations

Assurez-vous que l'opérateur est qualifié pour utiliser une machine de cette nature et qu'il a entièrement lu et compris ce manuel ; il doit être conscient de tous les aspects liés à la sécurité de l'utilisation de la machine.

Il est conseillé à tous les nouveaux utilisateurs de s'entraîner à utiliser la machine dans une zone sûre et dégagée avant le début du travail afin de se familiariser avec son fonctionnement.



VÉRIFIEZ LE SERRAGE DE TOUS LES ÉCROUS, BOULONS ET FIXATIONS APRÈS 1 HEURE D'UTILISATION

Limites de fonctionnement

Température minimale / maximale :	-10°C / +40°C
Capacité maximale :	350L
Vitesse maximale (hors route) :	8 km/h (5 mph)
Vitesse maximale (AUTOROUTE)	95 km/h (60 mph) [MODÈLES LÉGALEMENT AUTORISÉS SUR ROUTE UNIQUEMENT]



NE PAS DÉPASSER LES LIMITES DE FONCTIONNEMENT, SOUS PEINE D'ENDOMMAGER LA MACHINE OU DE BLESSER L'OPÉRATEUR.

Vitesse d'avancement

La vitesse d'avancement affecte la distance entre les rations d'aliment - pour augmenter la distance entre les rations, utilisez une vitesse d'avancement plus rapide, pour réduire la distance, utilisez une vitesse d'avancement plus lente.

Stockage

Pour les périodes de stockage prolongées, il est conseillé de conserver la machine dans un environnement propre et sec, à l'abri des intempéries, afin d'éviter tout risque de corrosion.

La machine doit être soigneusement nettoyée et lubrifiée avant d'être entreposée. À ce stade, il est bon de vérifier que la machine n'est pas usée ou endommagée. Les pièces qui doivent être remplacées doivent être commandées et montées dès que possible afin que la machine soit parfaitement préparée pour le travail de la saison suivante.

Dépannage

Problème	Causes possibles	Remèdes
L'appareil ne s'allume pas lorsque l'on appuie sur le bouton de mise en marche	Faible puissance d'alimentation	Charger la batterie
	Polarité incorrecte / mauvaise connexion	Vérifier la connexion
	Fusible grillé (commandes à 2 boutons uniquement)	Remplacer le fusible
	Court-circuit dans le câblage	Vérifier que le faisceau de câbles n'est pas endommagé et le réparer ou le remplacer si nécessaire
Le moteur ne fonctionne pas alors que le boîtier de commande est sous tension	Mauvaise connexion entre le boîtier de commande et le TF350	Vérifier que la fiche est propre et exempte d'humidité
	Court-circuit dans le câblage (peut être indiqué par une perte de puissance de l'appareil lorsque l'on appuie sur le bouton de marche)	Vérifier que le câblage n'est pas endommagé
	Défaut du moteur	Remplacer le moteur, contacter le distributeur
Le compteur ne fonctionne pas	Mauvaise connexion	Vérifier que la fiche est propre et exempte d'humidité
	Fusible grillé (commandes à 2 boutons)	Remplacer le fusible
	Pas de signal (défaut F1 sur le modèle à 4 boutons)	Régler ou remplacer le capteur (voir page 9 du manuel). Le capteur a besoin que l'aimant passe à moins de 2 mm de lui, la pénétration d'un corps étranger a pu provoquer un défaut
	Dégâts causés par les rongeurs	Vérifier que le câblage et le capteur ne sont pas endommagés
Aucun matériau n'est alimenté	Plaque de glissière coincée	Vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions et les éliminer
	Pontage de trémie	Agiter le contenu de la trémie
La taille des rations varie	Plaque de réglage de la ration desserrée	Ajuster et serrer les vis à main
L'aliment s'échappe de la goulotte	Plaque de glissière coincée	Vérifier qu'il n'y a pas d'obstructions et les éliminer
	L'appareil est mal éteint (uniquement pour les appareils de commande à 2 boutons)	Redémarrer l'appareil, arrêter le fonctionnement de la plaque de glissière avant de mettre le boîtier de commande hors tension.
	Plaque de glissière 'collante' (peut s'appliquer aux aliments à forte teneur en mélasse ou en liant)	Nettoyer la zone de la plaque de glissière. Un ressort de rappel plus puissant peut être fourni si nécessaire pour les aliments très collants.
Mouvement excessif du timon	Paliers de rotule usés	Remplacer les paliers de rotule
	Boulons desserrés	Serrer les boulons

Garantie

Garantie limitée (Royaume-Uni et Europe uniquement)

Cette garantie ne s'applique qu'aux machines vendues ou fournies au Royaume-Uni ou en Europe ; pour les États-Unis et le Canada, voir la garantie détaillée dans la section correspondante ci-dessous.

Chapman Machinery Ltd (ci-après « Chapman » ou « Chapman Machinery ») garantit que la machine mentionnée dans le formulaire d'enregistrement de la garantie sera exempte de défauts de fabrication pendant une période de 24 mois à compter de la date de vente. Cette garantie n'affecte pas vos droits statutaires, mais les complète simplement. En cas de problème dans les 24 mois suivant la date de vente, veuillez contacter votre revendeur d'origine ou le service après-vente de Chapman Machinery.

Toute pièce jugée défectueuse pendant cette période sera remplacée ou réparée, à notre discrétion, par le revendeur ou un technicien agréé.

Conditions de garantie

1. Le formulaire d'enregistrement de la garantie doit être rempli et renvoyé à Chapman Machinery Ltd dans les 30 jours suivant la date de vente
2. Cette garantie ne couvre pas les défauts résultant d'une usure normale, d'un dommage volontaire, d'une négligence, d'une mauvaise utilisation, de conditions de travail anormales, d'une utilisation en compétition, du non-respect des instructions de Chapman Machinery (orales ou écrites, notamment toutes les instructions et recommandations figurant dans le manuel de l'opérateur) ou d'une modification ou d'une réparation de la machine sans autorisation préalable.
3. La machine doit avoir été entretenue conformément au manuel de l'opérateur et le livret d'entretien doit avoir été tenu à jour et mis à la disposition du concessionnaire en cas d'entretien, de réparation ou de travaux sous garantie.
4. Cette garantie ne couvre pas les réclamations concernant les pièces d'usure telles que les lames, les fléaux, la peinture, les pneus, les courroies, les flexibles hydrauliques, les roulements, les douilles, les axes d'attelage, les maillons supérieurs, les embouts à rotule, sauf en cas de défaut de fabrication ou de matériau, ni le coût des articles d'entretien normal tels que les huiles et les lubrifiants.
5. Cette garantie ne couvre pas les dépenses ou les pertes encourues pendant que la machine est hors d'usage pour des réparations sous garantie ou le remplacement de pièces.
6. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces, matériaux ou équipements non fabriqués par Chapman Machinery, pour lesquels l'acheteur ne pourra bénéficier que de la garantie donnée par le fabricant à Chapman Machinery. Seules les pièces de rechange d'origine pourront être prises en compte dans le cadre de la garantie.
7. Toutes les pièces remplacées par Chapman Machinery dans le cadre de la garantie deviennent la propriété de Chapman Machinery et doivent être renvoyées à Chapman Machinery à la demande, le cas échéant. Ces pièces ne peuvent être mises au rebut qu'après qu'une demande de garantie a été acceptée et traitée par Chapman Machinery.
8. Chapman Machinery n'est pas responsable, dans le cadre de cette garantie, des réparations effectuées sans l'accord écrit de Chapman Machinery ou sans que Chapman Machinery ait eu la possibilité d'inspecter la machine faisant l'objet de la réclamation au titre de la garantie. L'accord écrit de Chapman Machinery doit donc être obtenu avant toute réparation ou remplacement de pièces. L'utilisation de pièces autres que celles de Chapman Machinery annule automatiquement la garantie Chapman. Les composants défectueux ne doivent pas être démontés, sauf autorisation expresse de Chapman Machinery. Le démontage de tout composant sans l'autorisation de Chapman Machinery annulera la présente garantie.
9. Toutes les réclamations au titre de la garantie doivent être soumises à Chapman Machinery sur les formulaires de réclamation au titre de la garantie de Chapman Machinery dans les 30 jours suivant l'achèvement des travaux sous garantie.
10. L'utilisation de la machine implique la connaissance et l'acceptation de ces instructions et des limitations contenues dans ce manuel.

Transfert de garantie

La garantie Chapman peut être transférée à un propriétaire ultérieur de la machine (pour une utilisation au Royaume-Uni uniquement) pour le reste de la période de garantie sous réserve de toutes les conditions de garantie énoncées et à condition que le formulaire de changement de propriétaire soit rempli et envoyé à Chapman Machinery dans les 14 jours suivant le changement de propriétaire.

Chapman Machinery Ltd se réserve le droit de refuser le transfert de la garantie. Chapman Machinery se réserve le droit d'apporter des modifications et des améliorations à toute machine sans notification et sans obligation de le faire.

[Fin de la section garantie UK/EU]

Garantie limitée (États-Unis/Canada uniquement)

Chapman Machinery, Inc, une société du Delaware dont le siège social est situé au 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 (« VENDEUR »), garantit que les produits et les pièces ou composants de produits fabriqués par le VENDEUR (le « Produit » ou les « Produits ») et vendus ou fournis au premier utilisateur final (« ACHETEUR ») sont produits conformément aux pratiques habituelles, coutumes, normes, spécifications et tolérances commerciales en vigueur dans le pays d'origine au moment de la production et seront, sous réserve des limitations et exclusions énoncées ci-dessous, exempts de tout défaut de conception, de matériau et de fabrication.

1. EXIGENCES EN MATIÈRE D'INSTALLATION, DE PAIEMENT ET D'ENTRETIEN

La présente garantie limitée ne s'applique que si :

- (1) Le Produit est utilisé correctement et conformément aux instructions du VENDEUR (orales ou écrites, y compris toutes les instructions et recommandations figurant dans le Manuel de l'opérateur, qui peut également être téléchargé sur le site Web du VENDEUR), tel que fournies à l'ACHETEUR au moment de l'achat et qui peuvent être mises à jour de temps à autre pour inclure les améliorations apportées au Produit ;
- (2) L'ACHETEUR est le premier utilisateur final du produit ;
- (3) L'ACHETEUR a rempli le formulaire d'enregistrement de garantie en ligne, disponible sur le site web du VENDEUR, dans les trente (30) jours calendaires suivant la date de la vente ;
- (4) L'ACHETEUR respecte toutes les autres sections de cette garantie limitée.

2. PROCÉDURE POUR OBTENIR UN SERVICE DE GARANTIE

La procédure décrite dans la présente section 2 est ci-après dénommée « procédure de réclamation au titre de la garantie ». Pour que la garantie limitée s'applique, l'ACHETEUR doit d'abord contacter le revendeur auprès duquel il a acheté le produit. Si ce revendeur n'est pas en mesure de fournir des services de réparation ou de remplacement, l'ACHETEUR doit remplir complètement et remettre au VENDEUR une demande de garantie décrivant complètement les défauts ou défaillances présumés du produit et la preuve d'achat originale pendant la période de garantie (définie dans la section 4) et dans les trente (30) jours calendaires suivant la date à laquelle l'ACHETEUR a découvert le défaut présumé. Nonobstant ce qui précède, dans le cas où le VENDEUR détermine, à sa seule discrétion, que l'ACHETEUR aurait dû raisonnablement découvrir le défaut allégué avant sa découverte effective, cette garantie limitée ne s'appliquera pas.

Afin de déterminer si la garantie limitée doit s'appliquer, l'ACHETEUR doit fournir toute information au VENDEUR, y compris des photographies le cas échéant, par téléphone, courriel ou tout autre moyen de communication approprié. Si le défaut est couvert par la garantie limitée, le VENDEUR peut, à sa seule discrétion, exiger que le produit défectueux soit expédié à l'adresse fournie par le VENDEUR. L'ACHETEUR doit payer tous les frais liés au retour du produit au VENDEUR, y compris, sans s'y limiter, les frais d'expédition, les taxes à l'importation, les droits et les tarifs, le cas échéant. Si le VENDEUR détermine que le produit retourné est couvert par la garantie limitée, le VENDEUR accepte de payer tout ce qui précède et tous les frais de retour du produit réparé ou remplacé à l'ACHETEUR, sauf si l'adresse de l'ACHETEUR est située en Alaska, à Hawaï ou dans les îles au large des États-Unis. Dans ce cas, l'ACHETEUR sera responsable de tous les frais liés au retour du produit au VENDEUR.

3. SERVICES DE GARANTIE FOURNIS

S'il est prouvé, à la satisfaction du VENDEUR, que le produit est défectueux pendant la période de garantie (définie à l'article 4), les obligations du VENDEUR au titre de la présente garantie limitée se limiteront à la réparation ou au remplacement du produit, à la seule discrétion du VENDEUR, et uniquement si ce défaut a été causé uniquement par une conception, une fabrication et/ou des matériaux défectueux. Le VENDEUR aura toute latitude pour déterminer s'il convient de remplacer ou de réparer le produit, en tenant compte en particulier des coûts de main-d'œuvre dans la région où se trouve l'ACHETEUR. Si aucun centre de réparation n'est disponible à proximité de l'adresse de l'ACHETEUR et/ou si les coûts de main-d'œuvre locaux dépassent les coûts que le VENDEUR engagerait pour réparer directement le Produit, le VENDEUR peut demander à l'ACHETEUR de payer la différence de coûts. Cette réparation ou ce remplacement sera la seule obligation du VENDEUR et le recours exclusif de l'ACHETEUR en vertu des présentes, et sera conditionné par le respect par l'ACHETEUR de ses obligations en vertu des procédures de réclamation au titre de la garantie du VENDEUR. En outre, toutes les pièces remplacées par le VENDEUR dans le cadre de la présente garantie limitée restent la propriété du VENDEUR et doivent lui être renvoyées à sa demande.

4. PÉRIODE DE GARANTIE

La garantie limitée du produit s'applique pendant vingt-quatre (24) mois à compter de la date de vente du produit à l'ACHETEUR (la « période de garantie ») La période de garantie ne peut être prolongée pour quelque raison que ce soit. Aucune action de la part du VENDEUR ou de l'ACHETEUR n'aura pour effet de prolonger ou de réactiver cette garantie limitée sans le consentement écrit préalable du VENDEUR.

5. EXCLUSIONS DE LA GARANTIE

Les éléments suivants ne sont pas couverts par la présente garantie limitée :

Les rayures, les bosses, les marques ou toute autre usure visible de la surface du produit ;

L'usure normale due à l'utilisation quotidienne ;

Les pièces d'usure, y compris, mais sans s'y limiter, les lames, les fléaux, la peinture, les pneus, les courroies, les flexibles hydrauliques, les roulements, les bagues, les axes d'attelage, les barres supérieures, les rotules, sauf en cas de défaut de fabrication ou de matériau ou de coût des articles d'entretien normal tels que les huiles et les lubrifiants ;

Les matériaux, pièces et équipements non fabriqués par le VENDEUR ;

Le mauvais usage, l'abus ou l'utilisation impropre par l'ACHETEUR ;

Les dommages physiques au produit résultant d'une altération, d'une mauvaise manipulation, d'une négligence, d'une modification ou d'un désassemblage ;

La réparation ou le remplacement de produits et/ou de pièces sans l'accord écrit préalable du VENDEUR, ou sans que le VENDEUR n'ait eu la possibilité raisonnable d'inspecter le produit soumis à la présente garantie limitée avant que cette réparation ou ce remplacement n'ait lieu ;

Le démontage des produits et/ou des pièces sans l'accord écrit préalable du VENDEUR ;

L'utilisation déraisonnable et/ou la négligence de l'ACHETEUR, prévisible ou non par le VENDEUR ;

Les articles, équipements, marchandises, produits, composants et pièces non vendus par le VENDEUR ;

Les dommages causés aux produits par le transporteur lors de l'expédition ou par l'installateur lors de l'installation ;

La détérioration résultant de l'âge, du stockage, des intempéries, du manque d'utilisation ;

La poursuite de l'utilisation du produit après qu'un défaut présumé a été découvert ou aurait raisonnablement dû l'être ;

L'installation incorrecte de quelque nature que ce soit par des personnes autres que le VENDEUR ou le personnel autorisé du VENDEUR ; et

Les dommages au produit causés par un incendie, une tempête ou d'autres cas de force majeure.

Le VENDEUR se réserve expressément le droit d'inspecter le produit, ses composants et ses pièces, ainsi que l'installation, l'utilisation et l'entretien par l'ACHETEUR, et toute autre activité ou inactivité de l'ACHETEUR, pour déterminer si un défaut allégué du produit est couvert par la garantie limitée.

6. LIMITATIONS DE GARANTIE ; EXCLUSION DE GARANTIE

Cette garantie limitée est fournie par le VENDEUR et contient la seule garantie expresse fournie à l'ACHETEUR par le VENDEUR. Le VENDEUR n'autorise aucune autre personne, y compris les distributeurs, à donner d'autres garanties au nom du VENDEUR.

LE VENDEUR REJETTE TOUTE GARANTIE EXPRESSE NON PRÉVUE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT ET TOUTE GARANTIE IMPLICITE, GARANTIE OU DÉCLARATION CONCERNANT LES PERFORMANCES, LA QUALITÉ ET L'ABSENCE DE VICES CACHÉS, AINSI QUE TOUT RECOURS EN CAS DE RUPTURE DE GARANTIE OU DE CONTRAT, QUI, SANS CETTE DISPOSITION, POURRAIT DÉCOULER D'UNE IMPLICATION, D'UNE APPLICATION DE LA LOI, D'UNE COUTUME COMMERCIALE OU D'UN USAGE COMMERCIAL, Y COMPRIS LES GARANTIES IMPLICITES DE QUALITÉ MARCHANDE ET D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER.

Les garanties implicites dans les juridictions où elles ne peuvent pas être rejetées ne seront en vigueur que pour la durée de la garantie expresse énoncée dans le présent document.

Si l'ACHETEUR a une réclamation en vertu de cette garantie limitée ou de toute garantie implicite fournie à l'ACHETEUR par la loi de l'État, l'ACHETEUR ne peut pas intenter une action en justice fondée sur cette réclamation plus d'un (1) an après que le droit de l'ACHETEUR d'intenter une action en justice se soit concrétisé. Dans les États qui n'autorisent pas cette limitation du délai d'introduction d'une action en justice, cette disposition est inapplicable.

7. LIMITATION DE LA RESPONSABILITÉ DU VENDEUR

La responsabilité du VENDEUR en ce qui concerne le produit vendu à l'ACHETEUR est limitée à la garantie prévue dans le présent document. LE VENDEUR N'EST SOUMIS À AUCUNE AUTRE OBLIGATION OU RESPONSABILITÉ, QU'ELLE DÉCOULE D'UNE RUPTURE DE CONTRAT, D'UNE GARANTIE, D'UN DÉLIT (Y COMPRIS LA NÉGLIGENCE ET LA RESPONSABILITÉ STRICTE) OU D'AUTRES THÉORIES JURIDIQUES, EN CE QUI CONCERNE LES PRODUITS VENDUS OU LES SERVICES RENDUS PAR LE VENDEUR, OU TOUT ENGAGEMENT, ACTE OU OMISSION S'Y RAPPORTANT.

Sans limiter ce qui précède, LE VENDEUR DÉCLINE SPÉCIFIQUEMENT TOUTE RESPONSABILITÉ POUR LES DOMMAGES CORPORELS OU MATÉRIELS, LES PÉNALITÉS, LES DOMMAGES SPÉCIAUX OU PUNITIFS, LES DOMMAGES POUR PERTE DE BÉNÉFICES OU DE REVENUS, DE SERVICES, DE TEMPS D'ARRÊT, DE COÛTS D'ARRÊT OU DE RALENTISSEMENT, OU POUR TOUT AUTRE TYPE DE PERTE ÉCONOMIQUE, ET POUR LES RÉCLAMATIONS DES CLIENTS DE L'ACHETEUR OU DE TOUT TIERS POUR DE TELS DOMMAGES. LE VENDEUR NE PEUT ÊTRE TENU RESPONSABLE DE TOUS LES DOMMAGES CONSÉCUTIFS, ACCESSOIRES ET ÉVENTUELS, QUELS QU'ILS SOIENT, ET DÉCLINE TOUTE RESPONSABILITÉ À CET ÉGARD. LA RESPONSABILITÉ TOTALE DU VENDEUR RELATIVE AU PRODUIT EST LIMITÉE À LA VALEUR DU PRODUIT VENDU À L'ACHETEUR.

La responsabilité totale du VENDEUR en matière contractuelle, délictuelle (y compris la négligence ou la violation d'une obligation légale), de fausse déclaration, de restitution ou autre, découlant de l'exécution ou de l'exécution envisagée du contrat entre le VENDEUR et l'ACHETEUR, est limitée au prix payé pour les produits.

8. DROIT APPLICABLE ; JURIDICTION

La présente garantie limitée est régie par les lois de l'État du Delaware aux États-Unis, sans référence aux principes de conflit de lois. En cas de litige découlant de la présente garantie limitée ou s'y rapportant, qui n'est pas résolu par négociation entre les parties, les parties conviennent par la présente d'une compétence personnelle exclusive dans les tribunaux d'État et fédéraux situés dans le Delaware.

9. DIVERS

Toute description du produit, qu'elle soit écrite ou faite oralement par le VENDEUR ou ses agents, toute spécification, tout échantillon, tout modèle, tout bulletin, tout dessin, tout diagramme ou tout autre matériel similaire utilisé dans le cadre de la commande de l'ACHETEUR, a pour seul but d'identifier le produit et ne doit pas être interprété comme une garantie expresse. Toute suggestion du VENDEUR ou de ses agents concernant l'utilisation, l'application ou l'adéquation du produit ne doit pas être interprétée comme une garantie expresse, à moins que le VENDEUR ne la confirme par écrit.

[Fin de la section sur la garantie pour les États-Unis et le Canada]

[Fin de la section sur la garantie pour les États-Unis et le Canada]



DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

UE : Directive Machines 2006/42/CE
ROYAUME-UNI : Supply of Machinery (Safety) Regulations
2008 (Réglementation de 2008 relative à la fourniture de
machines [sécurité])

Fabricant : Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR, UK

Produit(s) couvert(s) : TF350

Numéro de série : Mentionné sur la facture d'accompagnement

Normes et règlements utilisés : Directive Machines 2006/42/CE
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Réglementation de 2008
relative à la fourniture de machines [sécurité])

Lieu d'émission : Royaume-Uni

Nom du représentant : James Chapman

Poste de représentant : Directeur

Base de la déclaration de conformité : Autodéclaration du fabricant

Déclaration :

Je déclare qu'en tant que représentant agréé, les informations ci-dessus relatives à la fourniture/fabrication de ce produit sont conformes aux normes indiquées et aux autres documents connexes, conformément aux dispositions de la directive 2006/42/CE sur les machines [UE] et à la Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 (Réglementation de 2008 relative à la fourniture de machines [sécurité]) [R-U]

Les produits décrits ci-dessus sont conformes aux exigences essentielles des directives spécifiées.

Signé :



Date : 6/4/2022

ES

Introducción

EL PRESENTE MANUAL DEBE ENTREGARSE AL OPERADOR ANTES DE USAR LA MÁQUINA. EL OPERADOR DEBE COMPRENDER PERFECTAMENTE EL CONTENIDO DEL PRESENTE MANUAL ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA POR PRIMERA VEZ. EN CASO DE REVENDERSE, EL PRESENTE MANUAL DEBE ADJUNTARSE A LA MÁQUINA.

NOTA: La información contenida en el presente manual era correcta en el momento de su impresión. Sin embargo, durante el desarrollo es inevitable que haya cambios en las especificaciones. Si ve que la información contenida en el presente manual no corresponde a su máquina, ponerse en contacto directamente con Chapman Machinery Ltd para obtener ayuda. Usar únicamente piezas de servicio Chapman genuinas en maquinaria y máquinas Chapman.

Información importante sobre seguridad

Leer siempre este manual antes de montar o utilizar la máquina. En caso de duda, ponerse en contacto con el concesionario o con el Departamento de Servicio Técnico de Chapman Machinery para obtener asesoramiento y ayuda.

- No utilizar este equipo a menos que se haya leído todo el manual.
- Utilizar esta máquina únicamente para la tarea para la que ha sido diseñada: es muy peligroso utilizarla incorrectamente, y los componentes pueden sufrir daños.
- Tanto los operadores como los técnicos de mantenimiento deben estar familiarizados con la máquina y ser plenamente conscientes de los peligros que conlleva un uso o reparación incorrecta de la misma.
- Antes de empezar, comprobar visualmente la máquina y el vehículo tractor en cuanto a su funcionalidad y repasar las normas de seguridad vial y de prevención de accidentes.
- Puede haber accidentes aunque la máquina se utilice correctamente. Es obligatorio que nadie permanezca dentro de la zona de peligro. En caso de trabajar cerca de carreteras, edificios o animales, debe prestarse especial atención para garantizar la seguridad.
- Durante las comprobaciones o reparaciones, asegurarse de que la máquina no pueda ser puesta en marcha por otras personas por error.
- No llevar nunca ropa suelta que pueda engancharse en equipos giratorios.
- No llevar nunca pasajeros en el vehículo tractor.
- No colocarse cerca de la máquina cuando esté en funcionamiento.
- Hay que cambiar inmediatamente toda pegatina de seguridad que falte o esté dañada.

Seguridad durante el transporte

- Durante el transporte, y especialmente en terrenos accidentados, reducir la velocidad para evitar que la máquina sufra daños.
- No es legal remolcar esta máquina en carretera en su forma normal. NO remolcarla en vías públicas a menos que se cuente con el modelo que es legal en carreteras y se haya comprobado que éste y el vehículo tractor cumplen con la normativa local vigente en materia de carreteras.

Seguridad durante el manejo

- Cuando se trabaje con la máquina, prestar atención especial para no lesionar al ganado que pueda agolparse alrededor de la misma.
- Si algo se enreda en el mecanismo o se atasca en el vertedero, parar la máquina y desconectar la alimentación antes de intentar desenredarlo o desatascarlo. NO INTRODUCIR LA MANO EN EL MECANISMO CUANDO ESTÉ EN MARCHA, YA QUE PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS PERSONALES.
- Asegurarse de que el vehículo tractor tiene suficiente capacidad de remolque para el peso de la máquina y de alimentación cuando ésta esté llena.

Descripción

Los Alimentadores Remolcados de la Serie TF están diseñados para alimentar al ganado mediante la deposición de descargas predefinidas de pienso sobre terreno despejado.

Los Alimentadores de la serie TF funcionan con un mecanismo de motor eléctrico, lo cual garantiza una deposición precisa y la mejor distancia al suelo en el sector. Los componentes tienen un grado de protección IP apto para su uso en condiciones invernales húmedas.

Estas máquinas sólo deben utilizarse para realizar las tareas para las que han sido diseñadas; todo uso no previsto puede ser peligroso para las personas y potencialmente dañino para los componentes. Todo uso no previsto de la máquina puede invalidar toda garantía aplicable además de suponer una posible infracción de la normativa de seguridad aplicable.

Identificación

Cada máquina viene con una placa de características (mostrada a continuación) en la que se detalla lo siguiente:

9. Modelo
10. Fecha de fabricación (F.F.)
11. Número de serie
12. Masa

Es conveniente tener esta información a mano cuando se llame para preguntar por repuestos o equipos adicionales.



Pegatinas

Si su herramienta no viene con todas las pegatinas que se muestran a continuación, ponerse en contacto con Chapman Machinery para obtener pegatinas de repuesto antes de usarla. Nota: Todas las pegatinas deben estar presentes y ser visibles. Es imprescindible cambiarlas si están dañadas para evitar posibles daños personales a los usuarios.

CHAPMAN

PRECAUCIÓN: leer el manual del operador antes de manejar esta máquina. Seguir las instrucciones y respetar las normas de seguridad durante el uso.		ADVERTENCIA: riesgo de atrapamiento. Mantener las manos alejadas de las partes móviles.	
---	---	--	---

Identificación de componentes

- 13) Cubierta de PVC de la tolva
- 14) Tolva
- 15) Barra de empujoncitos
- 16) Guardabarros
- 17) Regulador del tamaño de descarga
- 18) Barra de enganche



Acoplamiento

Antes de acoplar la máquina

Antes de acoplar la máquina, asegurarse SIEMPRE de que:

- Todas las protecciones y pegatinas de seguridad están en buen estado y correctamente colocadas.
- Los puntos de lubricación se han lubricado según el período de mantenimiento programado.
- Los neumáticos no presentan daños y están inflados a la presión correcta.
- Las conexiones eléctricas no presentan suciedad ni humedad.

Acoplamiento de la máquina

NOTA: Esta máquina está diseñada para acoplarse a un vehículo tractor mediante un enganche de bola de 50 mm de diámetro.

- Dar marcha atrás al vehículo tractor hasta que esté a la altura de la máquina.
- Acoplar la máquina al acoplamiento del vehículo tractor.
- Conectar el cable de control al enchufe hembra de control instalado en la máquina de remolque y asegurarse de que la conexión es buena.
- En caso necesario, comprobar y ajustar el tamaño de descarga para adaptarse al material que se está distribuyendo.



ASEGURARSE DE QUE EL EQUIPO DE CONTROL ESTÁ BIEN SUJETO AL VEHÍCULO TRACTOR ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA

Ajuste y calibración del tamaño de descarga

Poner inicialmente la placa de ajuste de alimentación en la posición 4, tal y como indica la flecha de la placa de ajuste de descarga. Para el ajuste, aflojar AMBOS volantes y deslizar la unidad hacia delante o hacia atrás hasta el valor deseado. Una vez hecho esto, volver a apretarlos bien.

Ajuste 1: tamaño mínimo de descarga

Ajuste 8: tamaño máximo de descarga

Llenar la tolva al menos hasta la mitad con el pienso a repartir. Con la máquina sujeta al vehículo tractor y en terreno llano, encender la caja control y depositar 20 descargas de pienso en un cubo. Pesar el pienso depositado y dividir el peso por el número de descargas (en caso, 20) para obtener el peso por descarga.

Ajustar la placa de ajuste de alimentación según sea necesario aumentar o disminuir el tamaño de descarga y comprobar después el tamaño medio de descarga. El tamaño de cada descarga individual puede variar, pero la media para una tolva entera debería ser relativamente constante.

Se recomienda depositar el pienso según números enteros, es decir, 1 Kg, 2 Kg, etc. Esto permitirá calcular fácilmente el número necesario de descargas para distintas cantidades de cabezas de ganado.

Una vez configurado el tamaño de descarga deseado en la máquina, apretar bien los dos volantes de retención para garantizar que no cambie durante el uso. Es también aconsejable hacer una marca en el marcador de ajuste con tinta indeleble correspondiente al tipo de pienso que se está utilizando; posteriormente, con estas marcas se podrá cambiar rápidamente el tipo de pienso en el alimentador.



de
este
para

Caja de control

El módulo de control tiene dos modos de funcionamiento: modo de recuento y modo de cuenta atrás (éste es el recomendado para la mayoría de los usuarios).

Modo de recuento: La unidad cuenta desde 0 (p. ej., 1, 2, 3, 4, 5...) sin parar hasta que se pare el recuento o se apague la unidad. Cuando el contador llegue a 999, se pondrá a 000 de nuevo.

Modo de cuenta atrás: El número de descargas deseado se configura con las flechas hacia arriba/abajo en incrementos de 5. La unidad contará

entonces hacia atrás y parará cuando llegue a cero. ¡ESTE ES EL MODO DE FUNCIONAMIENTO RECOMENDADO!

La unidad puede fijarse a una superficie adecuada del vehículo tractor introduciendo unos pernos por las orejetas de fijación que están ocultas debajo las dos solapas situadas a izquierda y derecha de la unidad.

Especificaciones

Tensión de alimentación:	Nominal: 12 V.c.c.; MÁXIMA: 16 V	
Consumo energético:	APAGADO: 0,01 A ENCENDIDO: 0,05 A	MOTOR EN MARCHA: 5 A
Rango de temperaturas de funcionamiento:	-10 °C a +40 °C	
Fusible:	polifusible de rearme térmico (no reparable)	
Vida útil:	100.000 ciclos	
Grado de protección:	IP67	
Protección contra la polaridad:	diodo	

NOTA: esta caja de control cuenta con varios polifusibles de rearme térmico. Si alguno de dichos fusibles se dispara debido a una condición de fallo, el fusible se rearmará transcurridos aproximadamente 30 s, una vez que se haya enfriado lo suficiente. En condiciones ambientales calurosas, esto puede llevar bastante más tiempo; del mismo modo, en condiciones ambientales frías, tardará menos tiempo.

Funcionamiento - Modo de recuento

9. Encender la unidad pulsando el botón ON / OFF. Se iluminarán todas las secciones de la pantalla.
10. Transcurridos unos 3 s, aparecerá 000 en pantalla.
11. Pulsar Run / Pause para arrancar el motor. La unidad empezará a contar desde 0. Si se pulsa RUN / PAUSE cuando la unidad está en marcha, el motor se parará y el contador se podrá en pausa. Si se mantiene pulsado RUN / PAUSE durante 3 s, el contador se pondrá a 0.
12. La unidad se apagará si se pulsa el botón ON / OFF en cualquier momento.

Funcionamiento - Modo de cuenta atrás

11. Encender la unidad pulsando el botón ON / OFF. Se iluminarán todas las secciones de la pantalla.
12. Transcurridos unos 3 s, aparecerá 000 en pantalla.
13. Utilizar las flechas ARRIBA / ABAJO para ajustar el recuento de descargas deseado.
14. Pulsar el botón RUN / PAUSE para arrancar el motor y empezar la cuenta atrás. La cuenta atrás puede detenerse o reanudarse en cualquier momento con dicho botón RUN / PAUSE.
15. Cuando la cuenta atrás llegue a 000, la unidad se parará.

Códigos de avería y resolución de problemas del contador

OL: sobrecarga. Motor o placa deslizante atascada, o mala conexión entre el enchufe macho y el enchufe hembra. Comprobar la conexión entre el enchufe macho y el enchufe hembra y que la placa deslizante no esté atascada.

F1: fallo del sensor. No se recibe ninguna señal del sensor. Comprobar si el enchufe macho o hembra está sucio o corroído, lo que impediría un buen contacto. Comprobar si el sensor está dañado o corroído. La unidad seguirá funcionando con este fallo, pero no contará. Para salir de esta condición de fallo una vez identificado el problema, mantener pulsado el botón ON/OFF hasta que se apague la unidad.

La caja de control DEBE recibir una señal del sensor para «aparcar» el motor en la posición correcta con la placa deslizante CERRADA. Si no se recibe ninguna señal durante aproximadamente 5 s, aparecerá el error F1. Si esto sucede, la unidad se puede apagar manteniendo pulsado el botón ON/OFF durante varios segundos. Sin embargo, téngase en cuenta que, en este caso, el motor puede detenerse estando la placa deslizante abierta, lo que permitiría que siguiese saliendo pienso.

En la mayoría de los casos del error F1, la causa suele ser un conector o el cableado. Lo primero que hay que hacer es comprobar que los conectores están limpios y hacen buen contacto y que el cable no presenta daños. La suciedad y la corrosión pueden hacer que el contacto sea malo y que la señal del sensor no sea fiable, lo que tendría como resultado un código de fallo F1.

Cableado entre el enchufe macho y el enchufe hembra:

Marrón = 7 = Motor –

Rojo = 3 = Motor +

Verde = 5 = Cable del sensor (tensión cero - sin polaridad específica)

Blanco = 1 = Cable del sensor (tensión cero - sin polaridad específica)

Conector del motor (alimentador interno DEUTSCH de 4 pines):

Marrón = 1 = Negro (Motor –)
Rojo = 2 = Rojo (Motor +)
Blanco = 3 = Azul pequeño (Cable del sensor)
Verde = 4 = Rojo pequeño (Cable del sensor)

Otra posible causa de este problema es el daño causado por roedores en los cables dentro del propio alimentador. El cable del sensor es pequeño y puede ser roído por roedores que se hayan visto atraídos a la máquina por los restos de pienso que haya dentro del mecanismo. Si se ha comprobado que los enchufes macho y hembra y los cables principales están bien, puede ser necesario abrir el propio alimentador para resolver el problema tal y como se indica a continuación:

Procedimiento

13. Con la tolva vacía, desenganchar la máquina del vehículo tractor. Levantar la barra de enganche para que la máquina se incline hacia arriba (debería apoyarse en los guardabarros y la barra de enganche quedar en el aire).
14. Desmontar la bandeja central inferior de la base de la máquina para poder acceder a los engranajes. Dicha bandeja es una placa plana fijada con pernos M10. Llegados a este momento, puede ser necesario limpiar el interior de la máquina para eliminar todo depósito de pienso / barro que pueda estar obstruyendo el mecanismo o dificultando su inspección. Utilizar agua a baja presión y un cepillo blando en caso necesario. ¡No utilizar agua a alta presión alrededor del cableado interno y el mecanismo!
15. No debería ser necesario desmontar la placa deslizante para acceder al sensor. No obstante, en caso de que sea necesario, se puede hacer soltando el muelle de la misma y quitando los 5 cojinetes y los pernos asociados que sujetan la placa. ES NECESARIO APUNTAR EL NÚMERO DE ARANDELAS, YA QUE DEBEN VOLVER A COLOCARSE EN EL MISMO ORDEN PARA GARANTIZAR QUE LA PLACA DESLIZANTE SE MUEVA SIN PROBLEMAS.
16. Comprobar cuidadosamente que el cableado y el conexionado no hayan sido dañados por el mecanismo o por roedores, y repararlo o cambiarlo según sea necesario.
17. El sensor y el imán deben pasar el uno junto al otro con una separación de aproximadamente 2 mm entre sí. Además, los sensores deben estar alineados verticalmente (de modo que estén aproximadamente al mismo nivel). En caso necesario, el soporte de cada sensor se puede doblar hacia arriba o hacia abajo para alinear los sensores verticalmente, y cada sensor se puede mover hacia dentro o hacia fuera en los orificios ranurados para alinearlos todos horizontalmente. La señal del sensor se puede comprobar con un multímetro; el valor de la resistencia debe ponerse a cero momentáneamente a medida que el sensor pasa por delante del imán. El sensor puede ajustarse, y el mecanismo girarse, a mano (será difícil, pero lo hará) para obtener una señal fiable en el banco antes de volver a montarlo en la máquina.
18. Una vez reinstalado el mecanismo en la máquina, asegurarse de que el sensor y la caja de control funcionan correctamente juntos antes de volver a montar la placa central inferior.

EN EL CASO DE MÁQUINAS UTILIZADAS CON PIENSOS PULVERULENTOS O CON ADITIVOS COMO LA MELAZA, LA ACUMULACIÓN DE SUCIEDAD PUEDE AFECTAR AL FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR; EN ESTE CASO, HAY QUE LIMPIARLO CON UN CHORRO DE AGUA A BAJA PRESIÓN.

En caso de necesitar algún recambio, consultar el diagrama de piezas correspondiente para averiguar el número de pieza del sensor. De lo contrario, ponerse en contacto con el distribuidor.

Límites de funcionamiento y recomendaciones

Asegurarse de que el operador está debidamente cualificado para utilizar una máquina de esta naturaleza y de que ha leído y comprendido completamente este manual; debe estar al tanto de todos los aspectos de seguridad relacionados con el uso seguro de la misma.

Es aconsejable que los operadores «primerizos» practiquen con la máquina en una zona despejada y segura antes de trabajar con ella para familiarizarse con su funcionamiento.



COMPROBAR EL APRIETE DE TODAS LOS PERNOS, TUERCAS Y FIJACIONES DESPUÉS DE 1 HORA DE USO

Límites de funcionamiento

Temperatura mínima / máxima:	-10 °C / +40 °C
Capacidad máxima:	350 L
Velocidad máxima (fuera de carretera):	8 Km/h (5 mph)
Velocidad máxima (EN CARRETERA)	95 Km/h (60 mph) [SÓLO PARA MODELOS LEGALES EN CARRETERA]



NO REBASAR ESTOS LÍMITES DE FUNCIONAMIENTO, YA QUE PODRÍAN PRODUCIRSE DAÑOS PERSONALES O MATERIALES.

Velocidad de avance

La velocidad de avance de trabajo afectará a la distancia entre descargas de pienso: para aumentar la distancia entre descargas, utilizar una velocidad de avance más rápida, y para reducirla, una velocidad de avance más lenta.

Almacenamiento

En el caso de periodos prolongados de almacenamiento, es aconsejable guardar la máquina en un lugar limpio y seco y protegida de la intemperie para evitar el riesgo de corrosión.

Hay que limpiar a fondo y lubricar la máquina antes de guardarla. Llegados a este punto, es conveniente comprobar si la máquina tiene componentes desgastados o dañados; hay que pedir toda pieza que sea necesario cambiar y montarla lo antes posible para que la máquina esté totalmente lista para empezar trabajar la temporada siguiente.

Resolución de problemas

Problema	Causas posibles	Solución
La unidad no se enciende al pulsarse el botón de encendido	Poca potencia de alimentación	Cargar la batería.
	Polaridad incorrecta / Mala conexión	Comprobar la conexión.
	Fusible fundido (sólo mandos de 2 botones)	Cambiar el fusible.
	Cortocircuito en el cableado	Comprobar si el mazo de cables está dañado y repararlo o cambiarlo según sea necesario.
El motor no funciona aunque la caja de control esté encendida	Mala conexión entre la caja de control y el TF350	Comprobar si el enchufe macho está limpio y no está húmedo.
	Cortocircuito en el cableado (si la unidad pierde potencia cuando se pulsa el botón de arranque, esto puede ser indicativo de este problema)	Comprobar si el cableado está dañado.
	Avería en el motor	Cambiar el motor (ponerse en contacto con el distribuidor).
El contador no funciona	Mala conexión	Comprobar si el enchufe macho está limpio y no está húmedo.
	Fusible fundido (mandos de 2 botones)	Cambiar el fusible.
	No hay señal (Fallo F1 en el modelo de 4 botones)	Ajustar o cambiar el sensor (véase la pág. 9 del manual). El sensor necesita que el imán pase a menos de 2 mm de él; la entrada de objetos extraños podría haber causado el fallo.
	Daños debidos a roedores	Comprobar si el cableado y los sensores están dañados
No se suministra material	Placa deslizante atascada	Comprobar si hay atascos y eliminarlos.
	El pienso se apelmaza dentro de la tolva	Agitar la tolva para que el pienso se desprenda.
El tamaño de descarga varía	Placa de ajuste de descarga suelta	Ajustarla y apretar los pernos manuales.
Fugas de pienso por el vertedero	Placa deslizante atascada	Comprobar si hay atascos y eliminarlos.
	Unidad mal apagada (sólo unidades de control de 2 botones)	Reiniciar la unidad; parar el funcionamiento de la placa deslizante antes de apagar la caja de control.
	La placa deslizante se «pega» (esto puede pasar con piensos con gran contenido de melaza / aglutinante)	Limpiar la zona de la placa deslizante. Si el pienso es muy pegajoso, se puede proporcionar un muelle un retroceso más duro.
Movimiento excesivo de la barra de enganche	Los cojinetes del enganche pivotante están desgastados	Cambiar los cojinetes del enganche pivotante.
	Hay pernos sueltos	Apretar los pernos sueltos.

Garantía

Garantía limitada (solo Reino Unido y Europa)

Esta garantía solo es aplicable a la maquinaria vendida o suministrada en el Reino Unido o Europa; para EE. UU./Canadá, consulte la garantía detallada en la sección correspondiente a continuación.

Por la presente, Chapman Machinery Ltd (en adelante "Chapman" o "Chapman Machinery") garantiza que la máquina mencionada en el Formulario de Registro de Garantía no presentará defectos de fabricación durante un período de 24 meses a partir de la fecha de venta. La presente garantía no afecta a sus derechos legales, sino que se limita a ampliarlos. Si tiene algún problema en los 24 meses siguientes a la fecha de venta, póngase en contacto con su concesionario original o con el Departamento de Servicio Técnico de Chapman Machinery.

Toda pieza que se estropee durante este plazo será cambiada o reparada, a nuestro criterio, por el concesionario o un técnico de mantenimiento autorizado.

Condiciones de la garantía

1. El Formulario de Registro de la Garantía debe rellenarse y devolverse a Chapman Machinery Ltd en 30 días a partir de la fecha de venta.
2. La presente garantía no cubre los defectos derivados del desgaste normal, los daños intencionados, la negligencia, el mal uso, las condiciones anormales de trabajo, el uso en competiciones, el incumplimiento de las instrucciones de Chapman Machinery (orales o escritas, incluyendo todas las instrucciones y recomendaciones dadas en el Manual del Operador) o la alteración o reparación de la maquinaria sin previa autorización.
3. Hay que someter a la maquinaria a mantenimiento de acuerdo con el Manual del Operador, y hay que mantener el Registro de mantenimiento actualizado y ponerlo a disposición del concesionario en caso de que haya que realizar cualquier tarea de mantenimiento, de reparación o en virtud de la presente garantía.
4. La presente garantía no cubre ninguna reclamación en relación con piezas sometidas a desgaste como cuchillas, mayales, pintura, neumáticos, correas, mangueras hidráulicas, cojinetes, casquillos, pasadores de enganche, brazos superiores o rótulas, a menos que exista un defecto de fabricación o de material, ni el coste de elementos de mantenimiento normales como aceites y lubricantes.
5. La presente garantía no cubre ningún gasto o pérdida que se produzca mientras la maquinaria no esté en uso para realizar cualquier cambio de piezas o reparación en virtud de la presente garantía.
6. La presente garantía no aplica a piezas, materiales o equipos que no hayan sido fabricados por Chapman Machinery, en cuyo caso el Comprador sólo tendrá derecho a beneficiarse de cualquier garantía de este tipo o a cualquier garantía dada por el fabricante a Chapman Machinery. Sólo se admitirán piezas de recambio originales a efectos reclamaciones relacionadas con la presente garantía.
7. Todas las piezas cambiadas por Chapman Machinery en virtud de la garantía pasarán a ser propiedad de Chapman Machinery y deberán devolverse a Chapman Machinery si así lo solicita. Tales piezas sólo podrán desecharse después de que Chapman Machinery haya aceptado y procesado una reclamación de relacionada con la presente garantía.
8. Chapman Machinery no se responsabiliza en virtud de la presente garantía de ninguna reparación realizada sin su consentimiento por escrito o sin que haya tenido una oportunidad razonable de inspeccionar la maquinaria objeto de la reclamación relacionada con la presente garantía. Por lo tanto, debe obtenerse el consentimiento por escrito de Chapman Machinery antes de llevar a cabo cualquier reparación o cambio de piezas. El uso de piezas que no sean de Chapman Machinery invalida automáticamente la Garantía Chapman. Los componentes defectuosos no deben desmontarse si no es con autorización expresa de Chapman Machinery. El desmontaje de cualquier componente sin dicha autorización invalidará la presente garantía.
9. Toda reclamación relacionada con la presente garantía debe presentarse a Chapman Machinery utilizando uno de sus Formularios de Reclamación de Garantía en 30 días a partir de la finalización del trabajo en virtud de la presente garantía.
10. La utilización de la máquina implica el conocimiento y aceptación de las presentes instrucciones y de las restricciones contenidas en el presente Manual.

Cesión de la garantía

La garantía Chapman puede ser cedida a un propietario posterior de la maquinaria (para su uso en el Reino Unido únicamente) para el resto del período de garantía, sujeta a todas las condiciones de garantía aquí indicadas y siempre que se rellene el formulario de Cambio de Propietario y se envíe a Chapman Machinery en menos de 14 días a partir del cambio de titularidad.



Chapman Machinery Ltd se reserva el derecho de rechazar la cesión de la garantía. Chapman Machinery se reserva el derecho de hacer modificaciones y mejoras a cualquiera de sus máquinas sin notificación y sin obligación de hacerlo.

[Fin de la sección Garantía en el Reino Unido/UE]

Garantía limitada (solo EE. UU./Canadá)

Chapman Machinery, Inc, sociedad de Delaware con domicilio social en 251 Little Falls Drive, Wilmington, DE 19808 ("VENDEDOR"), garantiza que los productos y partes o componentes de productos fabricados por el VENDEDOR (el "Producto" o los "Productos") y vendidos o suministrados al primer usuario final ("COMPRADOR") se fabrican de acuerdo con las prácticas usuales, costumbres, normas, especificaciones y tolerancias comerciales vigentes en el país de origen en el momento de la producción y estarán, con sujeción a las limitaciones y exclusiones que se indican a continuación, libres de defectos de diseño, materiales y mano de obra.

1. REQUISITOS DE INSTALACIÓN, PAGO Y MANTENIMIENTO

Esta Garantía Limitada solo se aplica si:

- 1) El Producto se utiliza correctamente y se maneja de acuerdo con las instrucciones del VENDEDOR (verbales o escritas, incluidas todas las instrucciones y recomendaciones realizadas en el Manual del Operador, que también está disponible para su descarga en el sitio web del VENDEDOR), tal y como se proporcionó al COMPRADOR en el momento de la compra y que podrá actualizarse puntualmente para incluir mejoras en el Producto;
- 2) El COMPRADOR es el primer usuario final del Producto;
- 3) El COMPRADOR ha cumplimentado el Formulario de Registro de Garantía en línea, disponible en el sitio web del VENDEDOR, en un plazo de treinta (30) días naturales a partir de la fecha de venta;
- 4) El COMPRADOR cumple con todas las demás secciones de esta Garantía Limitada.

2. PROCEDIMIENTO PARA OBTENER EL SERVICIO DE GARANTÍA

El procedimiento descrito en esta Sección 2 se denominará en lo sucesivo "Procedimiento de Reclamación en Garantía". Para que se aplique la Garantía Limitada, el COMPRADOR deberá ponerse en contacto en primer lugar con el distribuidor al que compró el Producto. Si dicho distribuidor no puede proporcionar servicios de reparación o sustitución, el COMPRADOR deberá rellenar completamente y entregar al VENDEDOR una reclamación de garantía describiendo completamente los supuestos defectos o fallos del Producto y la prueba original de compra dentro del Periodo de Garantía (definido en la Sección 4) y dentro de los treinta (30) días naturales siguientes a la fecha en que el COMPRADOR detectó el supuesto defecto. No obstante lo anterior, en caso de que el VENDEDOR determine, a su entera discreción, que el COMPRADOR razonablemente debería haber detectado el supuesto defecto antes de su detección real, esta Garantía Limitada no será de aplicación.

Para determinar si procede aplicar la Garantía Limitada, el COMPRADOR facilitará al VENDEDOR cualquier información, incluidas fotografías en su caso, por teléfono, correo electrónico o cualquier otro medio de comunicación adecuado. En caso de que el defecto esté cubierto por la Garantía Limitada, el VENDEDOR podrá, a su entera discreción, exigir que el Producto defectuoso se envíe a la dirección facilitada por el VENDEDOR. El COMPRADOR pagará todos los gastos asociados con la devolución del Producto al VENDEDOR, incluyendo, sin limitación, los gastos de envío, impuestos de importación, derechos y aranceles, si procede. Si el VENDEDOR determina que el Producto devuelto está cubierto por la Garantía Limitada, el VENDEDOR se compromete a pagar todo lo anterior además de todos los gastos de devolución del Producto reparado o sustituido al COMPRADOR, excepto cuando la dirección del COMPRADOR se encuentre en Alaska, Hawái o las islas de ultramar de los Estados Unidos. En tales casos, el COMPRADOR será responsable de todos los gastos asociados a la devolución del Producto al VENDEDOR.

3. SERVICIOS DE GARANTÍA PRESTADOS

Si se demuestra a satisfacción del VENDEDOR que el Producto es defectuoso, dentro del Periodo de Garantía (definido en la Sección 4), las obligaciones del VENDEDOR con arreglo a esta Garantía Limitada se limitarán a reparar o reemplazar el Producto, a discreción exclusiva del VENDEDOR, y solo si dicho defecto fue causado únicamente por un diseño, mano de obra y/o materiales defectuosos. El VENDEDOR tendrá discreción exclusiva para determinar si reemplaza o repara el Producto, particularmente teniendo en cuenta los costes de mano de obra en el área circundante a la ubicación del COMPRADOR. Si no hay ningún centro de reparación disponible cerca de la dirección del COMPRADOR o si los costes de mano de obra locales superan los costes en los que incurriría el VENDEDOR para reparar el Producto directamente, el VENDEDOR podrá exigir al COMPRADOR que pague la diferencia de costes. Dicha reparación o sustitución será la única obligación del VENDEDOR y el recurso exclusivo del COMPRADOR en virtud del presente, y estará condicionada al cumplimiento por parte del COMPRADOR de sus obligaciones en virtud de los Procedimientos de Reclamación de Garantía del VENDEDOR. Además, todas las piezas sustituidas por el VENDEDOR en virtud de esta Garantía Limitada seguirán siendo propiedad del VENDEDOR y deberán devolverse si así se solicita.

4. PERÍODO DE GARANTÍA

La Garantía Limitada del Producto se aplica durante veinticuatro (24) meses a partir de la fecha de venta del Producto al COMPRADOR (el "Periodo de Garantía"). El Periodo de Garantía no se suspenderá por ningún motivo. Ninguna acción por parte del VENDEDOR o del COMPRADOR podrá prorrogar ni reactivar esta Garantía Limitada sin el consentimiento previo y por escrito del VENDEDOR.

5. EXCLUSIONES DE LA GARANTÍA

Lo siguiente no está incluido en esta Garantía Limitada:

arañazos, abolladuras, marcas u otros desgastes visibles en la superficie del Producto;

desgaste normal por el uso diario;

piezas sometidas a desgaste como cuchillas, mayales, pintura, neumáticos, correas, mangueras hidráulicas, cojinetes, casquillos, pasadores de enganche, brazos superiores o rótulas, a menos que exista un defecto de fabricación o de material, ni el coste de elementos de mantenimiento normales como aceites y lubricantes;

materiales, piezas y equipos no fabricados por el VENDEDOR;

uso indebido, excesivo o inadecuado por parte del COMPRADOR;

daños físicos al Producto como resultado de manipulación indebida, manejo incorrecto, negligencia, modificación o desmontaje;

reparación o sustitución de Productos o piezas sin la aprobación previa y por escrito del VENDEDOR, o sin que se haya dado al VENDEDOR una oportunidad razonable de inspeccionar el Producto sujeto a esta Garantía Limitada antes de que se produzca dicha reparación o sustitución;

desmontaje de Productos o piezas sin la aprobación previa y por escrito del VENDEDOR;

uso no razonable o negligencia del COMPRADOR, previsible o no por el VENDEDOR;

artículos, equipos, bienes, productos, componentes y piezas no vendidos por el VENDEDOR;

daños a los Productos causados por el transportista durante el envío o por el instalador durante la instalación;

deterioro resultante del envejecimiento, el almacenamiento, la intemperie o la falta de uso;

uso continuado del Producto después de que se detecte o debiera haberse detectado razonablemente un supuesto defecto;

instalación incorrecta de cualquier tipo por parte de personas que no sean el VENDEDOR o el personal autorizado de este; y

daños al Producto causados por incendios, tormentas u otros casos de fuerza mayor.

El VENDEDOR se reserva expresamente el derecho de inspeccionar el Producto y sus componentes y piezas, así como la instalación, uso, mantenimiento y cualquier otra actividad o inactividad del COMPRADOR, a la hora de determinar si un supuesto defecto del Producto está cubierto por la Garantía Limitada.

6. LIMITACIONES DE LA GARANTÍA; EXCLUSIÓN DE GARANTÍAS

El VENDEDOR otorga la presente Garantía Limitada, que contiene la única garantía expresa proporcionada al COMPRADOR por el VENDEDOR. El VENDEDOR no autoriza a ninguna otra persona, ni siquiera los distribuidores, a otorgar ninguna otra garantía en nombre del VENDEDOR.

EL VENDEDOR RENUNCIA A CUALQUIER GARANTÍA EXPRESA NO PREVISTA EN EL PRESENTE DOCUMENTO Y A CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA, AVAL O DECLARACIÓN EN CUANTO A RENDIMIENTO, CALIDAD Y AUSENCIA DE DEFECTOS OCULTOS, ASÍ COMO A CUALQUIER RECURSO POR INCUMPLIMIENTO DE GARANTÍA O CONTRATO QUE, DE NO SER POR ESTA DISPOSICIÓN, PUDIERA SURGIR POR IMPLICACIÓN, APLICACIÓN DE LA LEY, COSTUMBRE COMERCIAL O CURSO DE NEGOCIACIÓN, INCLUIDAS LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD E IDONEIDAD PARA UN FIN DETERMINADO.

Las garantías implícitas en las jurisdicciones en las que no puedan ser rechazadas solo tendrán efecto durante el periodo de vigencia de la garantía expresa aquí establecida.

Si el COMPRADOR tiene una reclamación en virtud de esta Garantía Limitada o en virtud de cualquier garantía implícita proporcionada al COMPRADOR por la ley estatal, el COMPRADOR no podrá presentar ninguna demanda basada en dicha reclamación más tarde de un (1) año después de que surja el derecho del COMPRADOR a interponer una demanda. En los Estados que no permiten esta limitación del plazo para interponer una demanda judicial, esta disposición no será de aplicación.

7. LIMITACIÓN DE RESPONSABILIDAD DEL VENDEDOR

La responsabilidad del VENDEDOR con respecto al Producto vendido al COMPRADOR se limitará a la garantía aquí prevista. EL VENDEDOR NO ESTARÁ SUJETO A NINGUNA OTRA OBLIGACIÓN O RESPONSABILIDAD, YA SEA POR INCUMPLIMIENTO DE CONTRATO, GARANTÍA, AGRAVIO (INCLUYENDO NEGLIGENCIA Y RESPONSABILIDAD ECTRICA) U OTRAS TEORÍAS DE LA LEY, CON RESPECTO A LOS PRODUCTOS VENDIDOS O SERVICIOS PRESTADOS POR EL VENDEDOR, O CUALQUIER COMPROMISO, ACTOS U OMISIONES RELACIONADOS CON LOS MISMOS.

Sin limitar lo anterior, EL VENDEDOR RECHAZA ESPECÍFICAMENTE CUALQUIER RESPONSABILIDAD POR DAÑOS A LA PROPIEDAD O PERSONALES, SANCIONES, DAÑOS ESPECIALES O PUNITIVOS, DAÑOS POR PÉRDIDA DE BENEFICIOS O INGRESOS, SERVICIOS, TIEMPO DE INACTIVIDAD, COSTES DE PARADA O RALENTIZACIÓN, O POR CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA ECONÓMICA, ASÍ COMO POR RECLAMACIONES DE LOS CLIENTES DEL COMPRADOR O DE CUALQUIER TERCERO POR DICHOS DAÑOS. EL VENDEDOR NO SERÁ RESPONSABLE Y RECHAZA TODOS LOS DAÑOS CONSECUENTES, INCIDENTALES Y CONTINGENTES DE CUALQUIER TIPO. LA RESPONSABILIDAD TOTAL DEL VENDEDOR QUE SURJA EN RELACIÓN CON EL PRODUCTO SE LIMITARÁ AL VALOR DEL PRODUCTO VENDIDO AL COMPRADOR.

La responsabilidad total del VENDEDOR por contrato, extracontractual (incluidos negligencia o incumplimiento de deber legal), tergiversación, restitución o de otro modo, que surja en relación con la ejecución o la ejecución prevista del contrato entre el VENDEDOR y el COMPRADOR se

limitará al precio pagado por los Productos.

8. LEY APLICABLE Y JURISDICCIÓN

La presente Garantía Limitada se rige por las leyes del Estado de Delaware en los Estados Unidos, sin referencia a los principios de conflicto de leyes. En caso de litigio derivado de esta Garantía Limitada o relacionado con ella, que no se resuelva mediante negociación entre las partes, estas aceptan por la presente la jurisdicción personal exclusiva de los tribunales estatales y federales situados en Delaware.

9. ASPECTOS VARIOS

Cualquier descripción verbal o por escrito del Producto por parte del VENDEDOR o de sus agentes, especificaciones, muestras, modelos, boletines, dibujos, diagramas o materiales similares utilizados en relación con el pedido del COMPRADOR, tienen el único propósito de identificar el Producto y no se interpretarán como una garantía expresa. Cualquier sugerencia del VENDEDOR o de sus agentes sobre el uso, la aplicación o la idoneidad del Producto no se interpretará como una garantía expresa, a menos que el VENDEDOR confirme por escrito que lo es.

[Fin de la sección Garantía en EE. UU./Canadá]

[Fin de la sección Garantía en EE. UU./Canadá]



DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

U.E.: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE

R.U.: Normativa sobre el suministro de maquinaria
(seguridad) de 2008

Fabricante: Chapman Machinery Ltd, Hele Barton, Week St Mary, Holsworthy, Devon, EX22 6XR (R.U.)

Producto(s) cubierto(s): TF350

Número de serie: Indicado en la factura adjunta

Normas y reglamentos utilizados: Directiva sobre máquinas 2006/42/CE
Normativa sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008

Lugar de expedición: Reino Unido

Nombre del representante: James Chapman

Cargo del representante: Director

Base de la declaración de conformidad: Autodeclaración del fabricante

Declaración:

El Sr. James Chapman, como representante autorizado, declara que la información anterior en relación con el suministro / fabricación de este producto es conforme con las normas indicadas y otros documentos relacionados de acuerdo con las disposiciones de la Directiva de Máquinas 2006/42/CE (U.E.) y de la Normativa sobre el Suministro de Maquinaria (Seguridad) de 2008 (R.U.).

Los productos anteriormente descritos cumplen con los requisitos fundamentales de las Directivas especificadas.

Firmado:



Fecha: 6/4/2022